Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2025/0059(COD)

1.12.2025

MUUDATUSETTEPANEKUD 481–825

Raporti projekt
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ühise süsteemi loomine liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/115/EÜ, nõukogu direktiivi 2001/40/EÜ ja nõukogu otsuse 2004/191/EÜ kehtetuks tunnistamine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 481
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(39a) Kolmandate riikide kodanike isikuandmed tuleks edastada päritoluriiki alles pärast põhjalikku hindamist, mille käigus tehakse kindlaks, et edastamine ei ohusta nende heaolu.

Or. en

Muudatusettepanek 482
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40a) Inimkaubanduse ohvreid, kes läbivad parasjagu elamisloa andmise menetlust vastavalt nõukogu direktiivile 2004/81/EÜ, ei tohiks pidada selle liikmesriigi territooriumil seadusliku aluseta viibivateks isikuteks, kuni pädev asutus on teinud elamisloa andmise kohta lõpliku otsuse.

Or. en

Muudatusettepanek 483
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise suhtes	***välja jäetud***

kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel toimuva isikuandmete töötlemise suhtes liidu institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse tagasivõtmisega seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid, muud asjakohased andmed, ning nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel andmed nende kriminaalkorras süüdimõistmise kohta ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga, kui need on kohaldatavad, ning kooskõlas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse, proportsionaalsuse ja vajalikkuse põhimõtetega ning Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga.

---

[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse

kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 484
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel toimuva isikuandmete töötlemise suhtes liidu institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse tagasivõtmisega seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid, muud asjakohased andmed, ning nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel andmed nende kriminaalkorras süüdimõistmise kohta ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga, kui need on kohaldatavad, ning kooskõlas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse, proportsionaalsuse ja vajalikkuse	***välja jäetud***

põhimõtetega ning Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga.

---

[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 485
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) ***Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise*** suhtes ***kohaldatakse*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu ***määrust*** (EL) 2016/679***[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel toimuva isikuandmete töötlemise suhtes*** liidu ***institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse***	(41) ***Liikmesriikide tagasisaatmisametid, kes töötlevad isikuandmeid tagasisaatmismenetluste nõuetekohase rakendamise tagamiseks, peaksid toimima kooskõlas põhiõiguste harta artikliga 8 ja määrusega (EL) 2016/679, eriti artikli 9 lõike 2 punktiga g. Erilist tähelepanu tuleks pöörata proportsionaalsuse tagamisele ning sobivate ja erimeetmete***

tagasivõtmisega seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid, muud asjakohased andmed, ning nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel andmed nende kriminaalkorras süüdimõistmise kohta ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 ***V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga, kui need on kohaldatavad, ning kooskõlas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse, proportsionaalsuse ja vajalikkuse põhimõtetega ning Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga***.

olemasolule andmesubjekti põhiõiguste ja huvide kaitsmiseks. Liikmesriigid peaksid vältima igasugust kontakti varjupaigataotleja päritoluriigiga seni, kuni rahvusvahelise kaitse taotluse lõplikku otsust ei ole tehtud. Vastuvõtvate kolmandate riikide suhtes ***ei kohaldata sageli komisjoni poolt*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu ***määruse*** (EL) 2016/679 ***artikli 45 kohaselt vastu võetud kaitse piisavuse otsuseid ja sageli ei ole need riigid sõlminud liiduga tagasivõtukokkulepet ega näe muul viisil ette asjakohaseid kaitsemeetmeid määruse (EL) 2016/679 artikli 46 tähenduses.*** Liidu ***või liikmesriikide sõlmitud või läbirääkitavad tagasivõtukokkulepped, milles nähakse ette asjakohased kaitsemeetmed andmete edastamiseks kolmandatele riikidele*** määruse (EL) 2016/679 ***artikli 46 alusel, peaksid hõlmama nende kolmandate riikide poolseid siduvaid ja täitmisele pööratavaid andmekaitsetagatisi. Olukorras, kus selliseid kokkuleppeid ei ole, ei tohiks liikmesriikide pädevad asutused isikuandmeid kolmandate riikide ametiasutustele edastada***.

---

[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja

otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 486
Murielle Laurent
fraktsiooni S&D nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel toimuva isikuandmete töötlemise suhtes liidu institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse tagasivõtmisega seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid***, muud asjakohased andmed, ning nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel andmed nende kriminaalkorras süüdimõistmise kohta*** ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga, ***kui need on kohaldatavad, ning kooskõlas*** tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse, proportsionaalsuse ja vajalikkuse ***põhimõtetega*** ning Euroopa Liidu põhiõiguste ***hartaga***.	(41) Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel toimuva isikuandmete töötlemise suhtes liidu institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse tagasivõtmisega seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga, ***tingimusel et kolmanda riigi kodanik, kelle suhtes on tehtud tagasisaatmisotsus, on edastamisega nõustunud. Lisaks võib selliste kolmandate riikide kodanike isikuandmete edastamine, kelle suhtes on tehtud tagasisaatmisotsus seoses nende suhtes tehtud süüdimõistvate kohtuotsustega, olla nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil vajalik. Kolmandate riikide kodanike***

	isikuandmete edastamisel tuleb järgida tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse, proportsionaalsuse ja vajalikkuse ***põhimõtteid*** ning Euroopa Liidu põhiõiguste ***hartat***.
[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).	[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Selgitus

Kooskõlas artiklite 39, 40 ja 41 kohta esitatud muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 487
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel	(41) Käesoleva määruse alusel isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/679[14]. Käesolevas määruses sätestatud otstarvetel

toimuva isikuandmete töötlemise suhtes liidu institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse ***tagasivõtmisega*** seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid, muud asjakohased andmed, ning nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel andmed nende kriminaalkorras süüdimõistmise kohta ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga***, kui need on kohaldatavad, ning kooskõlas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse, proportsionaalsuse ja vajalikkuse põhimõtetega ning Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga***.

[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

toimuva isikuandmete töötlemise suhtes liidu institutsioonides ja organites kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725. Võttes arvesse ***tagasivõtmise ja tulemusliku tagasisaatmisega*** seotud avalikust huvist tulenevaid kaalukaid põhjusi, võib tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil olla vajalik edastada nende kolmandate riikide kodanike isikuandmeid, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, sealhulgas neid identifitseerivad andmed, reisidokumendid, muud asjakohased andmed, ning nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel andmed nende kriminaalkorras süüdimõistmise kohta ja terviseandmed. Selline andmeedastus peab toimuma kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725[15] V peatükiga.

[14] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 488
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(42) Tulemuslikuma tagasisaatmisprotsessi peamiseks struktuurseks väljakutseks on takistused, mis pärsivad koostööd ja teabevahetust varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste eest vastutavate liikmesriigi ametiasutuste vahel. Tagasisaatmisprotsessi eri etappides osalevad pädevad asutused peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust. Kui liikmesriigid määravad käesoleva määruse alusel pädevaks asutuseks õiguskaitseasutuse, tuleks seda mõista nii, et määramine puudutab selliseid asutusi üksnes siis, kui nad tegutsevad tagasisaatmisotsuste täitjatena. Selline määramine ei peaks hõlmama õiguskaitseasutusi, kes tegutsevad kriminaalmenetluses uurimisasutusena.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 489
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(42) ***Tulemuslikuma tagasisaatmisprotsessi peamiseks struktuurseks väljakutseks on takistused, mis pärsivad koostööd ja teabevahetust varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste*** eest ***vastutavate liikmesriigi ametiasutuste vahel. Tagasisaatmisprotsessi eri***	(42) ***Varjupaiga*** eest ***vastutavad*** pädevad asutused ***ja tagasisaatmisprotsessi eri etappides osalevad pädevad asutused*** peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust***, et tagada tulemuslik tagasisaatmine***.

etappides osalevad pädevad asutused peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust. ***Kui liikmesriigid määravad käesoleva määruse alusel pädevaks asutuseks õiguskaitseasutuse, tuleks seda mõista nii, et määramine puudutab selliseid asutusi üksnes siis, kui nad tegutsevad tagasisaatmisotsuste täitjatena. Selline määramine ei peaks hõlmama õiguskaitseasutusi, kes tegutsevad kriminaalmenetluses uurimisasutusena.***

Or. en

Muudatusettepanek 490
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(42) ***Tulemuslikuma tagasisaatmisprotsessi peamiseks struktuurseks väljakutseks on takistused, mis pärsivad koostööd ja teabevahetust varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste*** eest ***vastutavate liikmesriigi ametiasutuste vahel. Tagasisaatmisprotsessi eri etappides osalevad*** pädevad asutused peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust. ***Kui liikmesriigid määravad käesoleva määruse alusel pädevaks asutuseks õiguskaitseasutuse, tuleks seda mõista nii, et määramine puudutab selliseid asutusi üksnes siis, kui nad tegutsevad tagasisaatmisotsuste täitjatena. Selline määramine ei peaks hõlmama õiguskaitseasutusi, kes tegutsevad kriminaalmenetluses uurimisasutusena.***	(42) ***Varjupaiga*** eest ***vastutavad*** pädevad asutused ***ja tagasisaatmisprotsessi eri etappides osalevad pädevad asutused*** peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust***, et tagada tulemuslik tagasisaatmine***.

Or. en

Muudatusettepanek 491
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 42

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(42) Tulemuslikuma tagasisaatmisprotsessi peamiseks struktuurseks väljakutseks on takistused, mis pärsivad koostööd ja teabevahetust varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste eest vastutavate liikmesriigi ametiasutuste vahel. Tagasisaatmisprotsessi eri etappides osalevad pädevad asutused peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust. ***Kui liikmesriigid määravad käesoleva määruse alusel pädevaks asutuseks õiguskaitseasutuse, tuleks seda mõista nii, et määramine puudutab selliseid asutusi üksnes siis, kui nad tegutsevad tagasisaatmisotsuste täitjatena. Selline määramine ei peaks hõlmama õiguskaitseasutusi, kes tegutsevad kriminaalmenetluses uurimisasutusena.***	(42) Tulemuslikuma tagasisaatmisprotsessi peamiseks struktuurseks väljakutseks on takistused, mis pärsivad koostööd ja teabevahetust varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste eest vastutavate liikmesriigi ametiasutuste vahel. Tagasisaatmisprotsessi eri etappides osalevad pädevad asutused peaksid tegema tihedat koostööd ja koordineerima oma tegevust.

Or. en

Muudatusettepanek 492
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele, koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 493
Murielle Laurent
fraktsiooni S&D nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele, koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tagasisaatmisjuhtumite haldamise süsteemide digiteerimise ettepanek on eraldi seadusandlik ettepanek. Meie hinnangul tuleks digiteerimisega seotud küsimused otsustada kõnealuse dokumendi raames.

Muudatusettepanek 494
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele,	***välja jäetud***

koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele.

Or. en

Muudatusettepanek 495
Tomáš Zdechovský

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele, koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele.	(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele, koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele. ***Tagasisaatmise haldamise digiteerimine, mida reguleeritakse eraldi õigusaktiga, peaks andma selles küsimuses suuniseid.***

Or. en

Muudatusettepanek 496
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama	(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama

tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ja programmide loomiseks, et pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamiseks.	tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. ***Selleks et tagada ühtlustatud lähenemisviis, vältida lubamatut teisest liikumist liidus ning halduslikku dubleerimist, mis kaasneb riiklikul tasandil paralleelsete struktuuride loomisega, peaks liit tagama sellise taasintegreerimistoetuse kättesaadavuse, mida rahastatakse liidu programmidest, näiteks Frontexi koordineeritavatest programmidest.*** Sellist ***liidu*** toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ja programmide loomiseks, et pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamiseks.
[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).
	Or. en

Muudatusettepanek 497
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. ***Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ja programmide loomiseks, et pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamiseks.***	(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17].
[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 498
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva ***määruse*** tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. ***Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ja programmide loomiseks, et pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamiseks***.	(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva ***direktiivi*** tulemuslik rakendamine ***kooskõlas põhiõigustega***. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. ***Selline toetus peaks piirduma vabatahtliku tagasipöördumise ja taasintegreerimise rahastamisega ning sõltuma sellest, kas liikmesriigid järgivad tagasisaatmismenetluses, aga ka varjupaigamenetluses täielikult põhiõigusi. Kui sõltumatu seiremehhanism tuvastab põhiõiguste rikkumise, peaks komisjon peatama asjaomasele liikmesriigile antava rahalise ja operatiivtoetuse***.

[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks

määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 499
Murielle Laurent
fraktsiooni S&D nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid ***tuleks*** rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ja programmide loomiseks, et pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ***ebaseaduslikult riigis viibivate*** kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamiseks.	(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid ***võib*** rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ja programmide loomiseks, et pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ***nende*** kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamiseks***, kelle suhtes on tehtud tagasisaatmisotsus***.
[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021,	[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021,

lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Selgitus

Väike kohandamine, et kajastada Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi eri eesmärke.

Muudatusettepanek 500
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide ***ja programmide*** loomiseks, et ***pakkuda logistilist, rahalist ja muud materiaalset või mitterahalist abi ebaseaduslikult*** riigis viibivate kolmandate	(44) Liit tagab rahalise toetuse ja operatiivtoetuse, et tagada käesoleva määruse tulemuslik rakendamine. Kui meetmeid tuleks rahastada Varjupaiga- ja Rändefondi temaatilisest rahastust, võib seda teha eelarve otsese, kaudse või jagatud täitmise korras. Liikmesriigid peaksid parimal võimalikul viisil kasutama tagasisaatmise valdkonnas eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[16] alusel kättesaadavaid liidu rahastamisvahendeid, programme ja projekte ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiivabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[17]. Sellist toetust tuleks kasutada eelkõige tagasisaatmise haldamise süsteemide loomiseks, ***sealhulgas juhtumite terviklikuks haldamiseks,*** et ***toetada õigusvastaselt***

riikide kodanike ***tagasisaatmise toetamiseks***.

riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***tagasisaatmist***.

[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 501
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(44a) Tulemuslike tagasisaatmiste püsivalt madal määr õõnestab oluliselt liidu varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi usaldusväärsust. Selleks et minna kaugemale pelgast vahendite kasutamise kohustusest ja tagada, et käesoleva määrusega sätestatud ühised menetlused annaksid käegakatsutavaid tulemusi, on liikmesriikidele vaja kehtestada tulemuste saavutamise kohustus. Seepärast tuleks kehtestada selge ja kaugeleulatuv eesmärk, mille kohaselt peavad liikmesriigid võtma kõik vajalikud meetmed, et saata tulemuslikult tagasi vähemalt 80 % isikutest, kelle suhtes on tehtud täidetav tagasisaatmisotsus. Kui

liikmesriik seda eesmärki ei täida, tuleks aktiveerida struktureeritud aruandlus- ja toetusmehhanism, mis võimaldab komisjonil teha kindlaks algpõhjused ja anda sihipärast abi või võtta liidu tasandil meetmeid kolmandate riikide ebapiisava koostöö probleemiga tegelemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 502
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(44b) Iga riigi kohustus võtta tagasi oma kodanikud on riigi suveräänsuse ja rahvusvahelise koostöö aluspõhimõte. Riikide kohustust oma kodanikke tagasi võtta loetakse rahvusvahelise tavaõiguse põhimõtteks. Sellise kohustuse olemasolu ilmneb ka riikide järjepidevast praktikast tagasivõtulepingute ja -kokkulepete rakendamisel ning sellest, et nad tunnustavad seda põhimõtet rände haldamisel tehtava rahvusvahelise koostöö lahutamatu osana. Paljud riigid seda kohustust siiski ei täida. Seepärast tuleks liidu tagasisaatmispoliitikat tugevdada struktureeritud raamistiku abil, et stimuleerida kolmandate riikide koostööd. Selline raamistik peaks põhinema iga kolmanda riigi poolt tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö läbipaistval, objektiivsel ja andmepõhisel iga-aastasel hindamisel. Õiguskindluse ja prognoositavuse tagamiseks peaks sellise hindamise tulemuseks olema liigitus, mis toob automaatselt kaasa varem kindlaks määratud proportsionaalsete meetmete kohaldamise.

Or. en

Muudatusettepanek 503
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(44c) Meetmetega tuleks võimendada liidu välistegevuse peamisi poliitikavaldkondi, sealhulgas arenguabi, kaubandussoodustusi ja viisapoliitikat, et anda kolmandatele riikidele selge ja järjepidev signaal. Tõsise koostööst keeldumise korral tuleks kehtestada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 215 kohased lisameetmed.

Or. en

Muudatusettepanek 504
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(44d) Isevõimenduva stiimulite süsteemi loomiseks tuleks liidu ja liikmesriikide eelarvetest pärit rahalised vahendid, mis on koostööst keeldumise tõttu peatatud, ümber suunata. Neid vahendeid tuleks kasutada kahe järgmise eesmärgi saavutamiseks: pakkuda kõige rohkem koostööd tegevatele riikidele lisatoetust ning tugevdada samal ajal ka liidu enda suutlikkust hallata oma välispiire, sealhulgas Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti (Frontex) kaudu.

Or. en

Muudatusettepanek 505
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva ***määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta***. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva ***määruse*** mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.	(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva ***direktiivi rakendamist***. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva ***direktiivi*** mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 506
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja	(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja

taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.

taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted ***ning liikmesriigid peaksid korrapäraselt edastama komisjonile ajakohaseid ja võrreldavaid andmeid***, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) ***Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida*** käesoleva määruse ***tulemuslikkust*** ja ***teha kindlaks*** parandamist ***vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet*** tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et ***komisjon ja liikmesriigid saaksid*** hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.	(45) ***Aruandlus*** käesoleva määruse ***tulemuslikkuse kohta*** ja parandamist ***vajavate valdkondade kindlaksmääramine peaks põhinema*** tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste kohta ***olemasoleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumisel ja analüüsil. Statistika asjakohasuse tagamiseks tuleks arvesse võtta määruses (EL) 862/2007, määruses (EL) 2019/1896 ja riigisiseses õiguses sätestatud nõudeid ning need vajaduse korral läbi vaadata***. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et ***oleks võimalik*** hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 508

Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.	(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva määruse***, eelkõige tagasisaatmisalase koostöö mehhanismi*** tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe, kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 509
Murielle Laurent
fraktsiooni S&D nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need ***annavad*** väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe,	(45) Tagasisaatmist, tagasivõtmist ja taasintegreerimist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on oluline, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need ***võivad anda*** väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe,

kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.	***kinnipidamise tulemuslikkuse,*** kolmandate riikidega tehtava koostöö ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.

Or. en

Selgitus

Kooskõlas artikli 48 kohta esitatud muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 510
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(46) Selleks et tagada käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused, et kehtestada Euroopa tagasisaatmiskorraldus ja tagasivõtutaotluste ühtne vorm. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011[18].	***välja jäetud***
[18] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Muudatusettepanek 511
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(46) Selleks et tagada käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused, et kehtestada ***Euroopa tagasisaatmiskorraldus ja*** tagasivõtutaotluste ühtne vorm. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011[18].	(46) Selleks et tagada käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused, et kehtestada tagasivõtutaotluste ühtne vorm. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011[18].
[18] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[18] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 512
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(48) Kuna määruse eesmärki parandada tagasisaatmise tulemuslikkust sisepiirideta ala kaitsel ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada, küll aga võimaldab meetmete ulatus ja mõju, millega tagatakse liikmesriikide	***välja jäetud***

ühine ja sidus lähenemisviis, seda paremini saavutada liidu tasandil, mistõttu võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

Or. en

Muudatusettepanek 513
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(48) Kuna määruse eesmärki parandada tagasisaatmise tulemuslikkust sisepiirideta ala kaitsel ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada, küll aga võimaldab meetmete ulatus ja mõju, millega tagatakse liikmesriikide ühine ja sidus lähenemisviis, seda paremini saavutada liidu tasandil, mistõttu võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.	(48) Kuna määruse eesmärki parandada tagasisaatmise ***turvalisust, kestlikkust ja*** tulemuslikkust sisepiirideta ala kaitsel ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada, küll aga võimaldab meetmete ulatus ja mõju, millega tagatakse liikmesriikide ühine ja sidus lähenemisviis, seda paremini saavutada liidu tasandil, mistõttu võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

Or. en

Muudatusettepanek 514
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(48) Kuna määruse eesmärki parandada tagasisaatmise tulemuslikkust ***sisepiirideta ala kaitsel*** ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada, küll aga võimaldab meetmete ulatus ja mõju, millega tagatakse liikmesriikide ühine ja sidus lähenemisviis, seda paremini saavutada liidu tasandil, mistõttu võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.	(48) Kuna määruse eesmärki parandada tagasisaatmise tulemuslikkust ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada, küll aga võimaldab meetmete ulatus ja mõju, millega tagatakse liikmesriikide ühine ja sidus lähenemisviis, seda paremini saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

Or. en

Muudatusettepanek 515
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 55 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(55a) Käesolev määrus on otsustav jõupingutus toimiva ühise Euroopa tagasisaatmissüsteemi loomiseks. Selle kohaldamine peaks esialgu piirduma kindlaksmääratud katseajaga, et kontrollida, kas ühtne lähenemisviis annab tegelikkuses oodatud tulemusi. Käesoleva määruse kohaldamise jätkamine pärast seda perioodi peaks sõltuma positiivsest hinnangust, mis tõendab selle tõhusust ja lisaväärtust. Kui sellist tõhusust ei tõendata ja määruse kehtivust seetõttu ei pikendata, läheb tagasisaatmiste haldamine tagasi liikmesriikide pädevusse. Selleks et säilitada sellisel juhul õiguskindlus, peaksid liikmesriigid tagama, et neil on olemas vajalikud riiklikud õigusraamistikud tagasisaatmismenetluste

sujuvaks jätkamiseks ja õigusliku vaakumi vältimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 516
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ***kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega***.	1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 517
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ***kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega***.	1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ***terviklik*** ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 518
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem*** liidus ***ebaseaduslikult*** viibivate kolmandate riikide kodanike ***tagasisaatmiseks kooskõlas*** eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega.	1. ***Käesolevas direktiivis sätestatakse nõuded ja menetlused, mida tuleb kohaldada liikmesriikides, kes otsustavad rakendada*** liidus ***õigusvastaselt*** viibivate kolmandate riikide kodanike ***tagasisaatmise poliitikat, et tagada selle kooskõla*** eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse***, varjupaigataotlejate*** ja ***kodakondsuseta isikute kaitse kättesaadavuse ning*** inimõigustega seotud kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 519
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega ***kehtestatakse ühine süsteem liidus*** ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas ***eelkõige*** Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) ***tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel*** kohaldatavate kohustustega, sealhulgas ***pagulaste kaitse ja*** inimõigustega seotud kohustustega.	1. ***Selleks et tagada liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmanda riigi kodanike tulemuslik tagasisaatmine, sätestatakse*** käesoleva määrusega ***ühised nõuded ja kord, mida liikmesriikides kohaldada liikmesriikide territooriumil*** ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas ***põhiõigustega, mida on tunnustatud*** Euroopa Liidu

	põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) ***ja liidu õiguse üldpõhimõtetena, samuti*** kohaldatavate ***rahvusvaheliste*** kohustustega, sealhulgas inimõigustega seotud kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 520
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ***kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega***.	1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks***, et toetada liikmesriike ebaseadusliku rändega tegelemisel***.

Or. en

Muudatusettepanek 521
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate	1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega.

kohustustega***, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega***.

Or. fr

Muudatusettepanek 522
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ***ebaseaduslikult*** viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega.	1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ***õigusvastaselt*** viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 523
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ***ebaseaduslikult viibivate*** kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega.	1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine süsteem liidus ***õigusvastaselt asuvate*** kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kooskõlas eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas (edaspidi „harta“) tunnustatud põhiõigustega ning rahvusvahelise õiguse alusel kohaldatavate kohustustega, sealhulgas pagulaste kaitse ja inimõigustega seotud kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 524
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 525
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike*** tulemuslik tagasisaatmine ***ja tagasivõtmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga***.	2. Käesoleva määruse eesmärk on ***võimaldada liikmesriikidel võtta kõik vajalikud meetmed, et*** tagada tulemuslik tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 526
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike*** tulemuslik tagasisaatmine ***ja tagasivõtmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga***.	2. Käesoleva määruse eesmärk on ***võimaldada liikmesriikidel võtta kõik vajalikud meetmed, et*** tagada tulemuslik tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 527
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine ***kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga***.	2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 528
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga.	2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***Euroopa Liidu territooriumilt lahkumise kohustuse täitmine ja*** ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4

	punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga.

Or. en

Muudatusettepanek 529
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva ***määruse eesmärk on tagada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga***.	2. Käesoleva ***määrusega kehtestatakse liidu tasandil ühist ja tulemuslikku tagasisaatmissüsteemi reguleeriv õigusraamistik***. ***Kõnealune süsteem koosneb järgmistest osadest:***

Or. en

Muudatusettepanek 530
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***ebaseaduslikult riigis viibivate*** kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine ***ja tagasivõtmine*** kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3**,** artikli 4 punktis h ***ja artikli 5 punktis e*** sätestatud tervikliku lähenemisviisiga.	2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***liikmesriigi territooriumil õigusvastaselt asuvate*** kolmandate riikide kodanike tulemuslik***, väärikas ja kestlik*** tagasisaatmine kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3 ***ja*** artikli 4 punktis h sätestatud tervikliku lähenemisviisiga.

Or. en

Selgitus

Selleks et tagasisaatmine oleks tulemuslik, on selge, et isik tuleb tagasi võtta. Tagasivõtmine on tagasisaatmismenetluse osa. Artikli 5 punktis e käsitletakse tagasisaatmist ELi välispoliitika kaudu. Käesoleva ettepaneku õiguslik alus ei reguleeri välispoliitikat.

Muudatusettepanek 531
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***ebaseaduslikult*** riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***tulemuslik*** tagasisaatmine ja tagasivõtmine ***kooskõlas määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e sätestatud tervikliku lähenemisviisiga***.	2. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ***õigusvastaselt*** riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***väärikas, turvaline ja kestlik*** tagasisaatmine ja tagasivõtmine***, järgides täielikku ja õiglast menetlust, et määrata kindlaks nende õigus ELis viibida***.

Or. en

Muudatusettepanek 532
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) ühine kord selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust liidus viibida;

Or. en

Muudatusettepanek 533
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste vastastikuse tunnustamise ja täitmise süsteem;

Or. en

Muudatusettepanek 534
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) tagasisaatmisalase koostöö mehhanism, et süstemaatiliselt hinnata kolmandate riikide koostööd oma kodanike tagasivõtmisel ja selline koostöö tagada;

Or. en

Muudatusettepanek 535
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Käesoleva määruse eesmärk on tagada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike kiire ja tulemuslik tagasisaatmine ja tagasivõtmine, aidates sel viisil kaasa rände terviklikule haldamisele, nagu on sätestatud määruse (EL) 2024/1351 artiklis 3, artikli 4 punktis h ja artikli 5 punktis e.

Or. en

Muudatusettepanek 536
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Käesolev määrus ei takista liikmesriike vastu võtmast ega säilitamast sätteid, mis on soodsamad avaliku korra ja avaliku julgeoleku kaitsmiseks või tagasisaatmis- ja väljasaatmisprotsessi kiiruse ja tulemuslikkuse edasiseks parandamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 537
Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid kohaldavad tagasisaatmismenetluse kõigis etappides ühtseid ja siduvaid menetluse miinimumnõudeid, et vältida riiklike menetluste erinevusi, mis õõnestavad ühise tagasisaatmissüsteemi ühtsust.

Or. hr

Muudatusettepanek 538
Marieke Ehlers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Käesoleva määrusega ei takistata liikmesriike vastu võtmast ega säilitamast sätteid, mis on soodsamad avaliku korra ja avaliku julgeoleku kaitsmiseks või tagasisaatmis- ja väljasaatmisprotsessi kiiruse ja tulemuslikkuse edasiseks parandamiseks.
	Kui liikmesriik teeb kindlaks, et käesoleva määruse erisätete kohaldamine kujutab endast tõelist, vahetut ja piisavalt tõsist ohtu tema riiklikule julgeolekule või avaliku korra säilitamisele, võib ta võtta meetmeid nende sätete kohaldamisala piiramiseks. Liikmesriik teavitab komisjoni ja nõukogu võetud meetmetest, esitades ülevaate tehtud tegevustest ja nende põhjendused.

Or. en

Muudatusettepanek 539
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***ebaseaduslikult*** viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes.	1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***õigusvastaselt*** viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 540
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***ebaseaduslikult*** viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes.	1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***õigusvastaselt*** viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***ebaseaduslikult viibivate*** kolmandate riikide kodanike suhtes.	1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***õigusvastaselt asuvate*** kolmandate riikide kodanike suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 542
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ***ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes***.	1. Käesolevat määrust kohaldatakse ***kolmandate riikide kodanike suhtes, kes viibivad ebaseaduslikult*** liikmesriikide territooriumil.

Or. en

Muudatusettepanek 543
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Ilma et see piiraks käesoleva artikli lõike 2b kohaldamist, ei kohaldata käesolevat määrust järgmiste kolmandate riikide kodanike suhtes:
	a) kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14;
	b) kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole seejärel saanud luba ega õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks;
	c) kelle suhtes rakendatakse tagasisaatmist kriminaalkaristusena või kriminaalkaristuse tagajärjena vastavalt riigisisesele õigusele;
	d) kelle suhtes rakendatakse väljaandmismenetlust;
	e) kes kujutavad endast ohtu riigi julgeolekule.

Or. en

Muudatusettepanek 544
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Ilma et see piiraks käesoleva artikli lõike 5 kohaldamist, ei kohaldata käesolevat määrust järgmiste kolmandate riikide kodanike suhtes:

a) kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14;

b) kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole seejärel saanud luba ega õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks;

c) kelle suhtes rakendatakse tagasisaatmist kriminaalkaristusena või kriminaalkaristuse tagajärjena vastavalt riigisisesele õigusele;

d) kelle suhtes rakendatakse väljaandmismenetlust;

e) kes kujutavad endast ohtu riigi julgeolekule.

Or. en

Muudatusettepanek 545
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Käesolev määrus ei piira määruse (EL) 2024/1351 kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 546
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

2b. Liikmesriik võib otsustada kohaldada käesolevat määrust ühe või mitme lõike 4 punktides a, b, c ja e osutatud kolmandate riikide kodanike kategooria suhtes. Sellistel juhtudel kohaldatakse käesolevat määrust nende kolmandate riikide kodanike kategooriate suhtes alates kuupäevast, mil liikmesriik teatab oma otsusest teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 547
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Liikmesriik võib otsustada kohaldada käesolevat määrust ühe või mitme lõike 4 punktides a, b, c ja e osutatud kolmandate riikide kodanike kategooria suhtes. Sellistel juhtudel kohaldatakse käesolevat määrust nende kolmandate riikide kodanike kategooriate suhtes alates kuupäevast, mil liikmesriik teatab oma otsusest teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 548
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Käesoleva määrusega ei piirata liikmesriikide pädevust sätestada, et

ebaseadusliku riigis viibimise asjaolu iseenesest on nende riigisisese õiguse kohaselt kuritegu.

Or. en

Muudatusettepanek 549
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Kui liikmesriik otsustab kohaldada käesolevat määrust kolmandate riikide kodanike suhtes, kelle suhtes rakendatakse tagasisaatmist kriminaalkaristusena, artikleid 7, 9 ja 10 ei kohaldata.

Or. en

Muudatusettepanek 550
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Kui liikmesriik otsustab kohaldada käesolevat määrust kolmandate riikide kodanike suhtes, kelle suhtes rakendatakse tagasisaatmist kriminaalkaristusena, artikleid 7, 9 ja 10 ei kohaldata.

Or. en

Muudatusettepanek 551
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2d. Kolmandate riikide kodanike puhul, kes on lõike 4 punktide a ja b kohaselt käesoleva määruse kohaldamisalast välja jäetud, tagavad liikmesriigid, et nende kohtlemine ja kaitsetase ei ole ebasoodsam artikli 12 lõigetes 4 ja 5, artikli 14 lõikes 2, artikli 14 lõike 6 punktides c ja e, artikli 34 lõigetes 1–6 ja artiklis 35 sätestatust.

Or. en

Muudatusettepanek 552
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 3	***välja jäetud***
Erandid	
1. Liikmesriigid võivad teha käesoleva määruse sätetest erandeid järgmiste kolmandate riikide kodanike puhul:	
a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14;	
b. isikud, kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole hiljem saanud luba või õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks.	
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel	

riigisisesele õigusele ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.

Or. en

Muudatusettepanek 553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 3	***välja jäetud***
Erandid	
1. Liikmesriigid võivad teha käesoleva määruse sätetest erandeid järgmiste kolmandate riikide kodanike puhul:	
a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14;	
b. isikud, kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole hiljem saanud luba või õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks.	
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.	

Or. en

Muudatusettepanek 554
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 3	***välja jäetud***
Erandid	
1. Liikmesriigid võivad teha käesoleva määruse sätetest erandeid järgmiste kolmandate riikide kodanike puhul:	
a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14;	
b. isikud, kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole hiljem saanud luba või õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks.	
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.	

Or. en

Muudatusettepanek 555
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võivad teha käesoleva määruse sätetest erandeid järgmiste kolmandate riikide kodanike puhul:	***välja jäetud***
a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14;	
b. isikud, kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole hiljem saanud luba või õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks.	

Or. en

Muudatusettepanek 556
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14***;***	a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse välispiiril sisenemiskeeldu kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14**.**

Or. en

Muudatusettepanek 557
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. isikud, kelle pädevad asutused on tabanud või kinni pidanud seoses	***välja jäetud***

liikmesriigi maismaa-, mere- või õhuvälispiiri ebaseadusliku ületamisega ja kes ei ole hiljem saanud luba või õigust asjaomases liikmesriigis viibimiseks.

Or. en

Selgitus

Sellesse kategooriasse kuuluvaid isikuid käsitletakse ka taustakontrolli määruses. Selles määruses on muu hulgas ette nähtud nende tuvastamine ja edasisuunamine kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse. Ei ole mingit põhjust, miks nad ei peaks kuuluma kehtiva määruse kohaldamisalasse, kui neid ei suunata varjupaigamenetlusse.

Muudatusettepanek 558
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba) kolmandate riikide kodanikud, kelle suhtes rakendatakse tagasisaatmist kriminaalkaristusena või kriminaalkaristuse tagajärjena, nagu on määratletud riigisiseses õiguses, või kelle suhtes rakendatakse väljaandmismenetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 559
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba) kolmandate riikide kodanikud, kes kujutavad endast ohtu riigi julgeolekule.

Or. en

Muudatusettepanek 560
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	bb) kolmandate riikide kodanikud, kes kujutavad endast ohtu riigi julgeolekule.

Or. en

Muudatusettepanek 561
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. isikud, kelle suhtes kohaldatakse sisepiiridel sisenemiskeeldu vastavalt määruse (EL) 2016/399 artiklile 14 sisepiirikontrolli ajutise taaskehtestamise korral kõnealuse määruse III jaotise II peatükis sätestatud tingimustel.

Or. en

Muudatusettepanek 562
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 ***kohaseid erandeid***, tuginevad nad asjaomastesse	2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 ***kohast erandit***, tuginevad nad asjaomastesse

kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.

kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige ***3 [tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimise hindamine], artikli 12 lõige*** 4 ***[sunnimeetmed]*** ja artikli 12 lõige 5 ***[üldsuunised julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi]***, artikli 14 lõige ***1 [tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõte], artikli 14 lõige*** 2 ***[väljasaatmise edasilükkamine]***, artikli 14 lõike 6 punkt ***a [põhivajadused], artikli 14 lõike 6 punkt*** c ***[esmaabi]***, artikli 14 lõike 6 punkt e ***[haavatavate isikute erivajadused]***, artiklid 34 ***[kinnipidamistingimused]*** ja 35 ***[alaealiste ja perede kinnipidamistingimused]***.

Or. en

Selgitus

Komisjon teeb ettepaneku, et teatavaid sätteid tuleks kohaldada isegi nende isikute kategooriate suhtes, kelle suhtes kohaldatakse erandit ja keda käsitletakse riigisiseses õiguses. Neid sätteid tuleb laiendada, et tagada liikmesriikide tagasisaatmist käsitlevate lähenemisviiside sidusus ning võrdsed tingimused kõigile tagasipöördujatele ja kõigile liikmesriikidele.

Muudatusettepanek 563
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, ***tuginevad*** nad ***asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, ***määratlevad*** nad ***kohaldatavad menetlused riigisiseses õiguses***.

Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.

Or. en

Muudatusettepanek 564
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ***ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***. ***Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.***	2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele.

Or. en

Muudatusettepanek 565
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ***ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***. ***Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12***	2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele.

lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.

Or. en

Muudatusettepanek 566
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele ***ning järgivad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***. ***Kohaldatakse järgmisi artikleid: artikli 12 lõige 4 ja artikli 12 lõige 5, artikli 14 lõige 2, artikli 14 lõike 6 punkt c, artikli 14 lõike 6 punkt e, artiklid 34 ja 35.***	2. Kui liikmesriigid kohaldavad käesoleva artikli lõike 1 kohaseid erandeid, tuginevad nad asjaomastesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise tagamisel riigisisesele õigusele.

Or. en

Muudatusettepanek 567
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) „***ebaseaduslik*** riigis viibimine“ – sellise kolmanda riigi kodaniku viibimine liikmesriigi territooriumil, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele;	2) „***õigusvastane*** riigis viibimine“ – sellise kolmanda riigi kodaniku viibimine liikmesriigi territooriumil, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele;

Or. en

Selgitus

Oluline on rõhutada, et paljud isikud, kelle suhtes on tehtud tagasisaatmisotsus, on varem taotlenud rahvusvahelist kaitset. Nende viibimine liikmesriigi territooriumil võis olla õigusvastane, kuid see ei olnud ebaseaduslik. Peame vältima katseid esitada kaitset taotlevaid õigusvastaseid rändajaid kurjategijatena.

Muudatusettepanek 568
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) „***ebaseaduslik*** riigis viibimine“ – sellise kolmanda riigi kodaniku viibimine liikmesriigi territooriumil, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele;	2) „***õigusvastane*** riigis viibimine“ – sellise kolmanda riigi kodaniku viibimine liikmesriigi territooriumil, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele;

Or. en

Muudatusettepanek 569
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2) „***ebaseaduslik*** riigis viibimine“ – sellise kolmanda riigi kodaniku viibimine liikmesriigi territooriumil, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele;	2) „***õigusvastane*** riigis viibimine“ – sellise kolmanda riigi kodaniku viibimine liikmesriigi territooriumil, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele;

Or. en

Muudatusettepanek 570
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) „tagasipöörduja“ – kolmanda riigi kodanik, kes viibib õigusvastaselt liikmesriigi territooriumil ja kelle suhtes on tehtud täidetav tagasisaatmisotsus;

Or. en

Selgitus

Vt määruse (EL) 2019/1896 (Frontex) artikli 2 punkt 26, mida on veidi kohandatud.

Muudatusettepanek 571
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) „alaealine“ – noorem kui 18aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;

Or. en

Muudatusettepanek 572
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) „kodakondsuseta isik“ – isik, keda ei peeta ühegi riigi õigussüsteemis selle riigi kodanikuks;

Or. en

Selgitus

Kodakondsuseta isiku mõiste, nagu see on määratletud määruse (EL) 2024/1348 (varjupaigamenetluse määrus) artikli 3 punktis 15 ja määruse (EL) 2024/1356 (taustakontroll) artikli 2 punktis 5.

Muudatusettepanek 573
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3) „vastuvõttev riik“ – üks järgmistest:	3) „vastuvõttev riik“ – üks järgmistest***, ilma et see mõjutaks nende kohaldamise järjekorda***:

Or. en

Muudatusettepanek 574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3) „***vastuvõttev*** riik“ – üks järgmistest:	3) „***ülevõttev*** riik“ – üks järgmistest:

Or. en

Selgitus

Kuna riik, kuhu isik saadetakse, ei ole teada, ei pruugi see olla vastuvõtmine, vaid pigem ülevõtmine.

Muudatusettepanek 575
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) kolmas riik, mis on kolmanda riigi kodaniku ***ametlik*** alaline elukohariik;	b) kolmas riik, mis on kolmanda riigi kodaniku ***varasem*** alaline elukohariik;

Or. en

Muudatusettepanek 576
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) kolmas riik, mis on transiidiriik teel liitu kooskõlas liidu või liikmesriikide tagasivõtulepingute ja -kokkulepetega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 577
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) kolmas riik, mis on transiidiriik teel liitu kooskõlas liidu või liikmesriikide tagasivõtulepingute ja -kokkulepetega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 578
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kolmas riik, välja arvatud punktides a, b ja g osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 579
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kolmas riik, välja arvatud punktides a, b ja g osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 580
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kolmas riik, välja arvatud punktides a***,*** b ***ja g*** osutatud riik, kuhu	d) kolmas riik, välja arvatud punktides a ***ja*** b osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada ***ning kuhu***

kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;	***kolmanda riigi kodanik vabatahtlikult soovib tagasi pöörduda***;

Or. en

Muudatusettepanek 581
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kolmas riik, välja arvatud punktides a**,** b ***ja g*** osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;	d) kolmas riik, välja arvatud punktides a ***ja*** b osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;

Or. en

Selgitus

Järjepidevuse tagamiseks jäetakse punkt g välja.

Muudatusettepanek 582
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kolmas riik, välja arvatud punktides a**,** b ***ja g*** osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;	d) kolmas riik, välja arvatud punktides a ***ja*** b osutatud riik, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;

Or. en

Muudatusettepanek 583
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) turvaline kolmas riik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 8 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 584
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) turvaline kolmas riik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 8 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) turvaline kolmas riik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 59	***välja jäetud***

lõike 8 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;

Or. en

Selgitus

Varjupaigamenetluse määruse artiklis 59 on sätestatud tingimused, mille alusel võib kolmandat riiki pidada varjupaigataotluse seisukohast turvaliseks kolmandaks riigiks. Tagasisaatmisotsuse puhul peab see, kuidas nimetatud kontseptsiooni rakendatakse, toimuma jätkuvalt vastavalt kehtestatud tingimustele. Eelkõige selleks, et tagada tõhus, kestlik ja väärikas tagasisaatmine, peab kolmanda riigi kodanikul olema seos selle turvalise kolmanda riigiga, mis muudab tema sinna suundumise mõistlikuks. Kui selline seos puudub, ei ole tagasipöördumine tõenäoliselt tulemuslik, kestlik ega väärikas.

Muudatusettepanek 586
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f) esimene varjupaigariik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 58 lõike 4 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Varjupaigamenetluse määruse artiklis 58 on sätestatud tingimused, mille alusel võib kolmandat riiki pidada esimeseks varjupaigariigiks. Tagasisaatmisotsuse puhul peab see, kuidas nimetatud kontseptsiooni rakendatakse, toimuma jätkuvalt kooskõlas kehtestatud tingimustega. Eelkõige selleks, et tagada tõhus, kestlik ja väärikas tagasisaatmine, peab tagasisaatmist elluviivatele asutustele olema selge, et asjaomased kolmandate riikide kodanikud saavad endiselt kasutada kaitset, mis anti neile enne liitu reisimist.

Muudatusettepanek 587
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f) esimene varjupaigariik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 58 lõike 4 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 588
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f) esimene varjupaigariik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 58 lõike 4 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) kolmas riik, millega on sõlmitud vastav leping või kokkulepe, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Selle täienduse kohaselt ette nähtud rändajatega kauplemine ei anna ELile geopoliitilist eelist. Ei ole kindlaks tehtud ühtegi kolmandat riiki, kes nõustuks tagasipöördujaid vastu võtma. Nendesse kolmandatesse riikidesse saadetavate isikute saatuse osas ei ole midagi tagatud ja selliste tagasisaatmiste kestlikkus on väga kaheldav.

Muudatusettepanek 590
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) kolmas riik, millega on sõlmitud vastav leping või kokkulepe, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 591
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) kolmas riik, millega on sõlmitud vastav leping või kokkulepe, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 592
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) kolmas riik, millega on sõlmitud vastav leping või kokkulepe, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;	g) kolmas riik, ***välja arvatud punktides a, b ja d osutatud riik,*** millega on sõlmitud vastav leping või kokkulepe, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;

Or. en

Muudatusettepanek 593
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või ***kohtuotsus***, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ebaseaduslik, ja kehtestatakse või sätestatakse kohustus ***Euroopa Liidust*** lahkuda;	4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või ***kohtuakt või -otsus***, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ebaseaduslik, ja kehtestatakse või sätestatakse kohustus ***liikmesriikide territooriumilt*** lahkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 594
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ***ebaseaduslik***, ja kehtestatakse või	4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ***õigusvastane***, ja kehtestatakse või

sätestatakse kohustus Euroopa Liidust lahkuda;	sätestatakse kohustus Euroopa Liidust lahkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 595
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ***ebaseaduslik***, ja kehtestatakse või sätestatakse kohustus Euroopa Liidust lahkuda;	4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ***õigusvastane***, ja kehtestatakse või sätestatakse kohustus Euroopa Liidust lahkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 596
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ***ebaseaduslik***, ja kehtestatakse või sätestatakse kohustus Euroopa Liidust lahkuda;	4) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigis viibimine on ***õigusvastane***, ja kehtestatakse või sätestatakse kohustus Euroopa Liidust lahkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 597
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a) „tagasisaatmine“ – ebaseaduslikult riigis viibiva kolmanda riigi kodaniku:
	a) punktis 6 osutatud vabatahtlik tagasipöördumine või
	b) väljasaatmine liikmesriikide territooriumilt esimese lõigu punktis 3 osutatud vastuvõtvasse riiki pädevate asutuste poolt;

Or. en

Muudatusettepanek 598
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b) „väljasaatmisotsus“ – haldus- või kohtuakt või -otsus, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku saab välja saata ühte või mitmesse punktis 3 osutatud vastuvõtvasse riiki;

Or. en

Muudatusettepanek 599
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5) „väljasaatmine“ – pädevate asutuste poolt tagasisaatmisotsuse täitmine,	5) „väljasaatmine“ – pädevate asutuste poolt tagasisaatmisotsuse ***või väljasaatmiskorralduse*** täitmine,

transportides isiku füüsiliselt liikmesriigi territooriumilt välja;	transportides isiku füüsiliselt liikmesriigi territooriumilt välja;

Or. en

Muudatusettepanek 600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5) „väljasaatmine“ – pädevate asutuste poolt tagasisaatmisotsuse täitmine, transportides isiku füüsiliselt ***liikmesriigi*** territooriumilt välja;	5) „väljasaatmine“ – pädevate asutuste poolt tagasisaatmisotsuse täitmine, transportides isiku füüsiliselt ***liikmesriikide*** territooriumilt välja;

Or. en

Muudatusettepanek 601
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) „vabatahtlik tagasipöördumine“ – ***see, kui*** ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik ***täidab kohustuse*** lahkuda ***liikmesriigi territooriumilt tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt*** määratud ***tähtpäevaks***;	6) „vabatahtlik tagasipöördumine“ – ***vabatahtlik lahkumine liikmesriikide territooriumilt ise, abiga või ilma abita ning väljasaatmist kohaldamata, ning mille puhul tagasipöördujaks on:*** – ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik***, kelle suhtes ei ole veel tehtud ametlikku tagasisaatmisotsust, või*** ***– ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik, kes täidab kohustust*** lahkuda ***otsuses*** määratud ***vabatahtliku lahkumise tähtaja jooksul või pärast seda***;

Or. en

Muudatusettepanek 602
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) „vabatahtlik ***tagasipöördumine***“ – see, kui ***ebaseaduslikult*** riigis viibiv kolmanda riigi kodanik ***täidab kohustuse lahkuda*** liikmesriigi territooriumilt ***tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt määratud tähtpäevaks***;	6) „vabatahtlik ***lahkumine***“ – see, kui ***õigusvastaselt*** riigis viibiv kolmanda riigi kodanik ***nõustub lahkuma*** liikmesriigi territooriumilt ***tagasisaatmismenetluse mis tahes etapis teadliku otsuse alusel, mille asjaomane isik on teinud vabalt ja ilma füüsilise, psühholoogilise või materiaalse surveta***;

Or. en

Muudatusettepanek 603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) „vabatahtlik tagasipöördumine“ – see, kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik täidab kohustuse lahkuda liikmesriigi territooriumilt ***tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt*** määratud tähtpäevaks;	6) „vabatahtlik tagasipöördumine“ – see, kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik täidab kohustuse lahkuda liikmesriigi territooriumilt ***pädevate asutuste*** määratud tähtpäevaks;

Or. en

Muudatusettepanek 604
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) „***vabatahtlik*** tagasipöördumine“ – see, kui ***ebaseaduslikult riigis viibiv*** kolmanda riigi kodanik täidab kohustuse lahkuda liikmesriigi territooriumilt tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt määratud tähtpäevaks;	6) „***nõusoleku alusel*** tagasipöördumine“ – see, kui kolmanda riigi kodanik***, kes asub riigis õigusvastaselt,*** täidab kohustuse lahkuda liikmesriigi territooriumilt tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt määratud tähtpäevaks;

Or. en

Selgitus

Kuna tagasisaatmine toimub kooskõlas juriidilise kohustusega, ei saa seda kirjeldada vabatahtlikuna. Tegemist on kohustusega nõustumisega ja määratlus peaks seda kajastama.

Muudatusettepanek 605
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6) „vabatahtlik ***tagasipöördumine***“ – see, kui ***ebaseaduslikult riigis viibiv*** kolmanda riigi kodanik täidab kohustuse lahkuda liikmesriigi territooriumilt tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt määratud tähtpäevaks;	6) „vabatahtlik ***lahkumine***“ – see, kui ***asjaomane*** kolmanda riigi kodanik täidab kohustuse lahkuda liikmesriigi territooriumilt tagasisaatmisotsuses käesoleva määruse artikli 13 kohaselt määratud tähtpäevaks;

Or. en

Muudatusettepanek 606
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) „saatjata alaealine“ – alaealine, kes saabub liikmesriigi territooriumile ilma asjaomase liikmesriigi õiguse või

tava kohaselt tema eest vastutava täisealise isikuta seni, kuni selline täiskasvanu ei ole asjaomast alaealist tegelikult oma hoole alla võtnud; sealhulgas alaealine, kes on jäänud saatjata pärast liikmesriigi territooriumile saabumist;

Or. en

Muudatusettepanek 607
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6b) „pereliige“ – saatjata alaealise vanem, õde-vend, täiskasvanud abikaasa, onu, tädi või vanavanem;

Or. en

Muudatusettepanek 608
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7) „***põgenemine***“ – ***tegu, millega*** kolmanda riigi kodanik ***muutub*** pädevatele ***haldus- või*** õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all;	7) „***põgenemisoht***“ – ***üksikjuhtumi puhul selliste seaduses rangelt määratletud konkreetsetel ja objektiivsetel kriteeriumidel põhinevate põhjuste tõendatud olemasolu, mis annavad alust arvata, et*** kolmanda riigi kodanik***, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, võib muutuda*** pädevatele õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all;

Or. en

Muudatusettepanek 609
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***,*** ***näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all***;	7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks;

Or. en

Muudatusettepanek 610
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***,*** ***näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all***;	7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks;

Or. en

Muudatusettepanek 611
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all***;	7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks;

Or. en

Muudatusettepanek 612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all***;	7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks;

Or. en

Selgitus

Näited kuuluvad põhjendustesse, mitte mõistetesse.

Muudatusettepanek 613
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil kindla tähtaja jooksul;	8) „sissesõidukeeld“ – ***tagasisaatmisotsusega kaasnev*** haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil kindla tähtaja jooksul;

Or. en

Muudatusettepanek 614
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil kindla tähtaja jooksul;	8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil kindla tähtaja jooksul ***ning mis kaasneb tagasisaatmisotsusega***;

Or. en

Selgitus

Kooskõlas kehtiva tagasisaatmisdirektiivi artikli 3 punktiga 6. Sissesõidukeelu kehtestamine peaks kaasnema tagasisaatmisotsusega. Vabatahtliku lahkumise järel kehtestatud individuaalsed sissesõidukeelud suurendavad piiridel bürokraatiat ja pärsivad vabatahtlikku lahkumist.

Muudatusettepanek 615
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja	8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja

viibimine liikmesriigi territooriumil kindla tähtaja jooksul;	viibimine liikmesriigi territooriumil kindla tähtaja jooksul ***või kogu eluks***;

Or. en

Muudatusettepanek 616
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil ***kindla tähtaja jooksul***;	8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil;

Or. en

Muudatusettepanek 617
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil ***kindla tähtaja jooksul***;	8) „sissesõidukeeld“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega keelatakse sisenemine liikmesriigi territooriumile ja viibimine liikmesriigi territooriumil;

Or. en

Muudatusettepanek 618
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9) „tagasivõtumenetlus“ – kõik toimingud, mida teeb pädev asutus või asjakohasel juhul Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex) seoses kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse kinnitamise, kolmanda riigi kodanikule reisidokumendi väljaandmise ja tagasisaatmisoperatsiooni korraldamisega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 619
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9) „tagasivõtumenetlus“ – kõik toimingud, mida teeb pädev asutus või asjakohasel juhul Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex) seoses kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse kinnitamise, kolmanda riigi kodanikule reisidokumendi väljaandmise ja ***tagasisaatmisoperatsiooni*** korraldamisega;	9) „tagasivõtumenetlus“ – kõik toimingud, mida teeb pädev asutus või asjakohasel juhul Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex) seoses kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse kinnitamise, kolmanda riigi kodanikule reisidokumendi väljaandmise ja ***tagasisaatmise*** korraldamisega;

Or. en

Muudatusettepanek 620
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10) „tagasivõtutaotlus“ – tagasivõtmiseks esitatav taotlus, mille	10) „tagasivõtutaotlus“ – tagasivõtmiseks esitatav taotlus, mille

pädev asutus esitab kolmanda riigi pädevale asutusele ning mis koosneb vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlusest ja reisidokumendi väljaandmise taotlusest;	pädev asutus ***või vajaduse korral Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex)*** esitab kolmanda riigi pädevale asutusele ning mis koosneb vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlusest ja reisidokumendi väljaandmise taotlusest;

Or. en

Muudatusettepanek 621
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille käigus saadetakse tagasi kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 622
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille käigus saadetakse tagasi kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist;	11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav ***või Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti (Frontex) toetatav*** operatsioon, mille käigus saadetakse tagasi kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist;

Or. en

Muudatusettepanek 623
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille käigus saadetakse tagasi kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist;	11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav ***või Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti (Frontex) toetatav*** operatsioon, mille käigus saadetakse tagasi kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist;

Or. en

Muudatusettepanek 624
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille ***käigus*** saadetakse tagasi ***kolmandate riikide kodanikud*** ühest või mitmest liikmesriigist;	11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille ***raames*** saadetakse tagasi ***tagasipöördujad*** ühest või mitmest liikmesriigist ***kas sunniviisiliselt või vabatahtlikult, olenemata transpordivahendist***;

Or. en

Selgitus

Paremini kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 2 punktis 27 esitatud tagasisaatmisoperatsiooni määratlusega.

Muudatusettepanek 625
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
12) „tagasivõtukokkulepe“ – õiguslikult siduv või mittesiduv kokkulepe, mis sisaldab sätteid liikmesriigi või liidu ja kolmanda riigi vahelise koostöö kohta tagasivõtumenetluses, näiteks tagasivõtulepingud või -kokkulepped või muud rahvusvahelised lepingud ja kokkulepped;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Mõistet „tagasivõtukokkulepe“ kasutatakse teksti resolutiivosas ainult üks kord. Sellisel juhul ei ole määratlust vaja.

Muudatusettepanek 626
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
12) „tagasivõtukokkulepe“ – õiguslikult siduv ***või mittesiduv*** kokkulepe, mis sisaldab sätteid liikmesriigi või liidu ja kolmanda riigi vahelise koostöö kohta tagasivõtumenetluses, näiteks tagasivõtulepingud ***või -kokkulepped*** või muud rahvusvahelised lepingud ***ja kokkulepped***;	12) „tagasivõtukokkulepe“ – õiguslikult siduv kokkulepe, mis sisaldab sätteid liikmesriigi või liidu ja kolmanda riigi vahelise koostöö kohta tagasivõtumenetluses, ***sealhulgas sätteid, millega tagatakse nende kolmandate riikide kodanike põhiõigused, kelle suhtes neid kohaldatakse,*** näiteks tagasivõtulepingud või muud rahvusvahelised lepingud;

Or. en

Muudatusettepanek 627
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
12) „tagasivõtukokkulepe“ – õiguslikult siduv ***või mittesiduv*** kokkulepe, mis sisaldab sätteid liikmesriigi või liidu ja kolmanda riigi vahelise koostöö kohta tagasivõtumenetluses, näiteks tagasivõtulepingud ***või -kokkulepped*** või muud rahvusvahelised lepingud ***ja kokkulepped***;	12) „tagasivõtukokkulepe“ – õiguslikult siduv kokkulepe, mis sisaldab sätteid liikmesriigi või liidu ja kolmanda riigi vahelise koostöö kohta tagasivõtumenetluses, ***sealhulgas sätteid, millega tagatakse nende kolmandate riikide kodanike põhiõigused, kelle suhtes neid kohaldatakse,*** näiteks tagasivõtulepingud või muud rahvusvahelised lepingud;

Or. en

Muudatusettepanek 628
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
13) „muu riigis viibimise õigust andev luba“ – liikmesriigi poolt kolmanda riigi kodanikule välja antud dokument, millega antakse luba viibimiseks liikmesriigi territooriumil ning mis ei ole elamisluba määruse (EL) 2016/399 artikli 2 punkti 16 tähenduses ega pikaajaline viisa määruse (EL) 2018/1860 artikli 2 punkti 14 tähenduses***, välja arvatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[25] artiklis 6 osutatud dokument***.	13) „muu riigis viibimise õigust andev luba“ – liikmesriigi poolt kolmanda riigi kodanikule välja antud dokument, millega antakse luba viibimiseks liikmesriigi territooriumil ning mis ei ole elamisluba määruse (EL) 2016/399 artikli 2 punkti 16 tähenduses ega pikaajaline viisa määruse (EL) 2018/1860 artikli 2 punkti 14 tähenduses.

[25] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded

(ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Selgitus

Ei ole selge, miks varjupaigataotlusega seoses varjupaigamenetluse määruse artikli 29 kohaselt välja antud luba, mis annab riigis viibimise õiguse, ei peaks selle määratluse alla kuuluma.

Muudatusettepanek 629
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13a) „haavatavas olukorras isikud“ – isikud, kellel on individuaalsete, kogukondlike, leibkondlike, struktuuri- ja struktuuriasutustes esinevate tegurite ja asjaolude tõttu vähenenud võime vastu panna, toime tulla vägivalla, ekspluateerimise, väärkohtlemise või nende õiguste rikkumisega või neist taastuda / või olukorra tase, mis suurendab sellise vägivalla, ärakasutamise, väärkohtlemise või õiguste rikkumise riski ja sellega kokkupuudet või sellise vägivalla, ärakasutamise, väärkohtlemise ja õiguste rikkumise eest kaitsvate tegurite puudumise tõttu.

Or. en

Muudatusettepanek 630
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13a) „haavatavas olukorras olevad isikud“ – inimesed, kelle suutlikkus vägivallale, ärakasutamisele, kuritarvitamisele või nende õiguste rikkumisele vastu seista, sellega toime tulla või sellest taastuda on vähenenud isikliku, kogukonna, leibkonna, struktuurilisel ja/või olukorra tasandil esinevate tegurite ja asjaolude tõttu, mis suurendavad sellise vägivalla, ärakasutamise, kuritarvitamise või õiguste rikkumise ohtu või kokkupuudet nendega, või sellise vägivalla, ärakasutamise, kuritarvitamise ja õiguste rikkumise eest kaitsvate tegurite puudumise tõttu.

Or. en

Muudatusettepanek 631
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13a) „sisemine tagasisaatmiskeskus“ – määratud, suletud ja turvaline rajatis kolmandate riikide kodanike majutamiseks. Sisemises tagasisaatmiskeskuses pakutakse majutust, toitu ja mugavusi, mis hõlmavad puhkealasid, ning piisavaid tervishoiuteenuseid, et tagada inimväärsed elamistingimused, maandades samal ajal avalikku korda ohustavaid riske ja hoides ära põgenemise.

Or. en

Muudatusettepanek 632

Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13a) „haavatavad isikud“ – alaealised, sealhulgas saatjata alaealised, puuetega inimesed, eakad, rasedad, alaealiste lastega perekonnad, kodutud ning piinamise, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise ning vägistamise või muu psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud isikud.

Or. en

Muudatusettepanek 633
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13a) „biomeetrilised andmed“ – määruse (EL) 2019/817 artikli 4 punktis 11 määratletud biomeetrilised andmed;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitseinspektori soovitusel.

Muudatusettepanek 634
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13b) „näokujutis“ – näokujutis, nagu see on määratletud määruse (EL) 2024/1358 artikli 2 lõike 1 punktis r;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitseinspektori soovitusel.

Muudatusettepanek 635
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13b) „alaealine“ – noorem kui 18aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik.

Or. en

Muudatusettepanek 636
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13b) „alaealine“ – noorem kui 18aastane kolmanda riigi kodanik;

Or. en

Muudatusettepanek 637
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13c) „saatjata alaealine“ – alaealine, kes saabub liikmesriikide territooriumile ilma asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt tema eest vastutava täisealise isikuta seni, kuni selline täisealine isik ei ole asjaomast alaealist tegelikult oma hoole alla võtnud; sealhulgas alaealine, kes on jäänud saatjata pärast liikmesriikide territooriumile saabumist.

Or. en

Muudatusettepanek 638
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13c) „sõrmejälgede andmed“ – sõrmejälgede andmed, nagu need on määratletud määruse (EL) 2024/1358 artikli 2 lõike 1 punktis q.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitseinspektori soovitusel. Eurodacis ei viidata daktüloskoopilistele andmetele, vaid sõrmejälgede andmetele.

Muudatusettepanek 639
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13c) „laps“ – noorem kui 16aastane kolmanda riigi kodanik.

Or. en

Muudatusettepanek 640
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	13d) „kaitsev perekondlik side“ – tõendatud perekondlik side saatjata alaealiste puhul, mille korral hinnatakse sugulase suutlikkust hoolitseda saatjata alaealise eest, sealhulgas juhul, kui saatjata alaealise pereliikmed, õed-vennad või sugulased elavad seaduslikult kolmandas riigis ja kus ka laps võib seaduslikult elada.

Or. en

Muudatusettepanek 641
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	„haavatavad isikud“ – alaealised, sealhulgas saatjata alaealised, puuetega inimesed, eakad, rasedad, alaealiste lastega perekonnad, kodutud ning piinamise, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise ning vägistamise või muu psühholoogilise,

füüsilise või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud isikud.

Or. en

Selgitus

Vt direktiivi 2008/115/EÜ artikli 3 punkt 9.

Muudatusettepanek 642
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 4a
	Haavatavad rühmad
	1. Vajaduse korral ja kogu tagasisaatmismenetluse jooksul hinnatakse haavatavuse korral kolmanda riigi kodaniku erivajadusi vastavalt direktiivi (EL) 2024/1346 IV peatükile ja kooskõlas määrusega (EL) 2024/1348. Sellised haavatavused võivad muu hulgas hõlmata järgmist:
	a) saatjata alaealised;
	b) lastega perekonnad;
	c) isikud, kellel on rasked terviseprobleemid, või puuetega inimesed, kui kolmandasse riiki tagasipöördumine kujutaks endast märkimisväärset ohtu nende tervisele või seal puuduks juurdepääs vajalikule arstiabile;
	d) trauma-, piinamis- või inimkaubanduse ohvrid, välja arvatud juhul, kui kolmandas riigis on tõendatavalt olemas piisavad kaitse- ja tugistruktuurid, et rahuldada nende erivajadusi ja vältida uuesti traumeerimist või edasist ärakasutamist;

e) eakad isikud, kellel on erilised hooldusvajadused, mida ei ole võimalik kolmandas riigis nõuetekohaselt täita;

f) LGBTIQ+-inimesed, kui on usutav alus arvata, et neid ähvardab kolmandas riigis nende seksuaalse sättumuse või sooidentiteedi tõttu reaalne tagakiusamise, diskrimineerimise või vägivalla oht.

2. Kui avastatakse märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav, tal on erivajadused või ta vajab menetluslikke tagatisi, saab ta õigeaegset ja asjakohast tuge, võttes arveesse tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealistele pakuvad koostöös pädevate lastekaitseasutustega sellist tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud lastega töötamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 643
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 4a
	Mittetagasisaatmine, lapse parimad huvid, perekonnaelu, tervislik seisund ja haavatavad isikud
	Selle määruse rakendamisel võtavad liikmesriigid nõuetekohaselt arvesse järgmisi tegureid:
	a) lapse parimad huvid;
	b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku era- ja perekonnaelu;
	c) asjaomase kolmanda riigi kodaniku tervislik seisund;
	d) artiklis 4a osutatud isikute haavatavused

	ning järgivad mittetagasisaatmise põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 644
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 5	***välja jäetud***
Põhiõigused	
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	

Or. en

Muudatusettepanek 645
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 5	***välja jäetud***
Põhiõigused	
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	

Or. en

Muudatusettepanek 646
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 5	***välja jäetud***
Põhiõigused	
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	

Or. en

Muudatusettepanek 647
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 5	***välja jäetud***
Põhiõigused	
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	

Or. en

Muudatusettepanek 648
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, ***muu hulgas Genfi pagulasseisundi konventsiooni, Euroopa inimõiguste konventsiooni, kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni ja lapse õiguste konventsiooni,*** rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi ***ja lapse huvisid***.

Or. en

Muudatusettepanek 649
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi. ***Sellega seoses ei tohi kedagi tagasi saata, välja saata ega välja anda kolmandasse riiki, kus neid tõsiselt ohustab surmanuhtlus, piinamine või muu***

ebainimlik või alandav kohtlemine või karistus.

Or. en

Selgitus

Vt harta artikkel 19 ja põhjendus 11. Käesolevast ettepanekust tulenevaid riske silmas pidades tuleb artiklites korrata tagasi- ja väljasaatmise keeldu.

Muudatusettepanek 650
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, ***muu hulgas Genfi pagulasseisundi konventsiooni, Euroopa inimõiguste konventsiooni ja lapse õiguste konventsiooni,*** rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi ***ja lapse huvide põhimõtet***.

Or. en

Muudatusettepanek 651
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Haavatavused
	1. Vajaduse korral hindavad liikmesriigid, kas tagasisaatmismenetluses osalev kolmanda riigi kodanik on haavatavas

olukorras, piinamise ohver või erivajadustega või vajab spetsiaalseid menetlustagatisi vastuvõtutingimuste direktiivi ja varjupaigamenetluste määruse tähenduses.

2. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav, tal on erivajadused või ta vajab menetluslikke tagatisi, saab ta õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealistele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 652
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
II peatükk – 1. jagu

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1 Tagasisaatmismenetluse alustamine	***välja jäetud***
6 Avastamine ja esmased kontrollid	
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.	
2. Lõike 1 kohaldamisel tuginevad pädevad asutused kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud varasematele kontrollidele, sealhulgas määruse (EL) 2024/1356 kohasele taustakontrollile või riigisisese õiguse kohasele samaväärsele kontrollile.	
3. Vajaduse korral võib määruse kohase tagasisaatmismenetluse läbiviimiseks teha täiendavaid julgeolekukontrolle,	

tuginedes riskihindamisele ja riigisiseses õiguses sätestatud objektiivsetele kriteeriumidele.

Or. en

Muudatusettepanek 653
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 6	***välja jäetud***
Avastamine ja esmased kontrollid	
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.	
2. Lõike 1 kohaldamisel tuginevad pädevad asutused kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud varasematele kontrollidele, sealhulgas määruse (EL) 2024/1356 kohasele taustakontrollile või riigisisese õiguse kohasele samaväärsele kontrollile.	
3. Vajaduse korral võib määruse kohase tagasisaatmismenetluse läbiviimiseks teha täiendavaid julgeolekukontrolle, tuginedes riskihindamisele ja riigisiseses õiguses sätestatud objektiivsetele kriteeriumidele.	

Or. en

Muudatusettepanek 654
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Avastamine ja esmased kontrollid	***Haavatavas olukorras olevate isikute tuvastamine***

Or. en

Muudatusettepanek 655
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Avastamine ja esmased kontrollid	Esmased kontrollid

Or. en

Muudatusettepanek 656
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 657
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Võttes arvesse taustakontrolli määruse sätteid, eelkõige artikleid 5 ja 7, ei ole vajalik ega proportsionaalne nõuda liikmesriikidelt nende territooriumil õigusvastaselt viibivate kolmandate riikide kodanike tabamist. Sellisel juhul oleks tegemist lihtsalt diskrimineeriva politseitööga.

Muudatusettepanek 658
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil*** ebaseaduslikult ***viibivad kolmandate riikide kodanikud***, et ***viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse*** ja ***julgeolekukontrollid***.	1. Ebaseaduslikult ***riigis viibiva kolmanda riigi kodaniku tabamisel tagavad liikmesriigid***, et ***kontrolle tehakse asjaomastes riiklikes süsteemides*** ja ***Schengeni infosüsteemis***.

Or. en

Muudatusettepanek 659
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas ***haavatavuse*** ja julgeolekukontrollid.	1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada ***ja kinni pidada*** oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas ***isikusamasuse*** ja julgeolekukontrollid.

Or. en

Muudatusettepanek 660
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja ***proportsionaalsed*** meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.	1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja ***ennetavad*** meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.

Or. en

Muudatusettepanek 661
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid hindavad, kas tagasisaatmismenetluses osalev kolmanda riigi kodanik on haavatavas olukorras,

	piinamise ohver või erivajadustega või vajab spetsiaalseid menetlustagatisi vastuvõtutingimuste direktiivi ja varjupaigamenetluste määruse tähenduses.

Or. en

Muudatusettepanek 662
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Lõike 1 rakendamiseks võivad liikmesriigid kooskõlas riigisisese õigusega luua spetsiaalsed rakkerühmad, et aidata avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivaid kolmandate riikide kodanikke.

Or. en

Selgitus

Liikmesriigid peaksid ennetavalt tuvastama ebaseaduslikud kolmandate riikide kodanikud oma territooriumil. See täiendus annab liikmesriikidele paindlikkuse määrata spetsiaalne rakkerühm (näiteks politsei, sõjavägi, eradetektiivid), et aidata neil ebaseaduslikke rändajaid leida.

Muudatusettepanek 663
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõike 1 kohaldamisel tuginevad pädevad asutused kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud varasematele kontrollidele, sealhulgas määruse (EL) 2024/1356 kohasele	***välja jäetud***

taustakontrollile või riigisisese õiguse kohasele samaväärsele kontrollile.

Or. en

Muudatusettepanek 664
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lõike 1 kohaldamisel*** tuginevad pädevad asutused ***kolmandate riikide kodanike*** suhtes tehtud varasematele kontrollidele, ***sealhulgas*** määruse (EL) 2024/1356 ***kohasele taustakontrollile või riigisisese õiguse kohasele samaväärsele kontrollile***.	2. ***Otsustades, kas liikmesriigi territooriumil õigusvastaselt viibiva kolmanda riigi kodaniku suhtes tuleks läbi viia tagasisaatmismenetlus,*** tuginevad pädevad asutused ***kolmanda riigi selle kodaniku*** suhtes tehtud varasematele kontrollidele, ***eelkõige*** määruse (EL) 2024/1356 ***kohaselt taustakontrolli käigus tehtud kontrollidele***.

Or. en

Selgitus

Kooskõlas lõike 1 väljajätmisega.

Muudatusettepanek 665
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav, tal on erivajadused või ta vajab menetluslikke tagatisi, saab ta õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealistele pakuvad

	koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 666
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Vajaduse korral võib määruse kohase tagasisaatmismenetluse läbiviimiseks teha täiendavaid julgeolekukontrolle, tuginedes riskihindamisele ja riigisiseses õiguses sätestatud objektiivsetele kriteeriumidele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 667
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Vajaduse korral võib määruse kohase tagasisaatmismenetluse läbiviimiseks teha täiendavaid julgeolekukontrolle***, tuginedes riskihindamisele ja riigisiseses õiguses sätestatud objektiivsetele kriteeriumidele***.	3. Vajaduse korral võib määruse kohase tagasisaatmismenetluse läbiviimiseks teha täiendavaid julgeolekukontrolle ***kooskõlas riigisisese õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 668

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Lõigete 1–3 kohaldamisel teevad pädevad asutused vajalikud kontrollid asjaomastes liidu ja riiklikes andmebaasides kooskõlas liidu ja riigisisese õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 669
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Käesoleva artikli kohaldamine ei piira määruse (EL) 2016/679 ega määruse (EL) 2024/1689 artikli 5 kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 670
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Teiselt liikmesriigilt või kolmandalt riigilt saadava teabe või koostöö puudumine ei tohi põhjustada viivitusi lõikes 1 osutatud

tuvastamismeetmete võtmisel ega tagasisaatmismenetluse algatamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 671
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 6a
	Haavatavused
	Kui määruse (EL) 2024/1356 artikli 12 lõike 3 kohaselt tehtud esialgse haavatavuse kontrolli käigus on tuvastatud märke tagasipöörduja haavatavusest või vastuvõtuga seotud või menetluslikest erivajadustest, tagavad tagasisaatmisasutused, et vastav tagasipöörduja saab asjakohastes rajatistes õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealisele pakuvad lapsesõbralikul ja eakohasel viisil tuge töötajad, kes on alaealistega tegelemiseks koolitatud ja kvalifitseeritud. Sel eesmärgil võivad tagasisaatmisasutusi abistada asjaomase liikmesriigi muud asjaomased asutused, näiteks riiklikud lastekaitseasutused.

Or. en

Muudatusettepanek 672
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
II peatükk – 2. jagu – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2 ***Tagasisaatmise otsustamine***	2 ***Tagasisaatmismenetluse alustamine***

Or. en

Muudatusettepanek 673
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasisaatmisotsuse ***tegemine***	Tagasisaatmisotsuse ***tegemise eeltingimused***

Or. en

Muudatusettepanek 674
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Enne tagasisaatmisotsuse tegemist viivad liikmesriigid nõuetekohase hoolsusega ja heas usus ellu iga kolmanda riigi kodaniku konkreetse olukorra mõistliku ja objektiivse individuaalse hindamise, võttes arvesse kõiki tegureid, mis võivad tagasisaatmist negatiivselt mõjutada, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõte, õigus perekonnaelule, lapse huvid, isiku tervis, haavatav olukord või tema põhiõiguste rikkumise oht. Kui sellest hinnangust ilmneb, et tagasisaatmine rikuks liidu või rahvusvahelisest inimõigustealasest õigusest tulenevaid põhiõigusi, tagasisaatmisotsust ei tehta.

Or. en

Muudatusettepanek 675
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Ilma et see piiraks artiklis 8 osutatud erandite kohaldamist, teevad liikmesriikide pädevad asutused*** tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ***ebaseaduslikult***.	1. ***Enne*** tagasisaatmisotsuse ***tegemist hindavad liikmesriigid individuaalseid inimõigustega seotud põhjuseid, mis võivad tagasisaatmise sobivust mõjutada. Kui tagasisaatmist peetakse sobivaks, võivad liikmesriikide pädevad asutused teha tagasisaatmisotsuse*** iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ***õigusvastaselt, tingimusel et kõik muud võimalused riiki jäämise õiguse andmiseks on lõike 9 kohaselt nõuetekohaselt läbi vaadatud ja tagasisaatmist peetakse teostatavaks***.

Or. en

Muudatusettepanek 676
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Ilma et see piiraks artiklis 8 osutatud erandite kohaldamist, teevad*** liikmesriikide pädevad asutused tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ***ebaseaduslikult***.	1. Liikmesriikide pädevad asutused ***võivad teha*** tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ***õigusvastaselt, tingimusel et lõike 1 kohane hindamine on tehtud ja kõik muud võimalused riiki jäämise õiguse andmiseks on nõuetekohaselt läbi vaadatud vastavalt käesoleva artikli lõikele 9***.

Or. en

Muudatusettepanek 677
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ilma et see piiraks ***artiklis*** 8 osutatud erandite kohaldamist, teevad liikmesriikide pädevad asutused tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes ***viibib*** nende territooriumil ***ebaseaduslikult***.	1. Ilma et see piiraks ***liikmesriikide pädevust vastavalt käesoleva artikli lõikele 8 ning artiklites*** 8 ***ja 18*** osutatud erandite kohaldamist, teevad liikmesriikide pädevad asutused tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes ***asub*** nende territooriumil ***õigusvastaselt***.

Or. en

Selgitus

See, kas liikmesriik teeb tagasisaatmisotsuse, oleneb liikmesriigi muudest pädevustest. Eelkõige on liikmesriigil õigus anda kolmanda riigi kodanikule igal ajal sõltumatu luba. Lisaks on liikmesriigid kohustatud kaaluma lapse huve, mis – eriti saatjata alaealiste puhul – võib viia selleni, et tagasisaatmisotsust ei tehta.

Muudatusettepanek 678
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Ilma et see piiraks artiklis 8 osutatud erandite kohaldamist, teevad*** liikmesriikide pädevad asutused tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ebaseaduslikult.	1. Liikmesriikide pädevad asutused ***teevad*** tagasisaatmisotsuse iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ebaseaduslikult.

Or. en

Muudatusettepanek 679
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Ilma et see piiraks artiklis 8 osutatud erandite kohaldamist, teevad*** liikmesriikide pädevad asutused ***tagasisaatmisotsuse*** iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ebaseaduslikult.	1. Liikmesriikide pädevad asutused ***teevad*** iga kolmanda riigi kodaniku kohta, kes viibib nende territooriumil ebaseaduslikult***, tagasisaatmisotsuse, milles sätestatakse või kehtestatakse kohustus liikmesriikide territooriumilt lahkuda***.

Or. en

Muudatusettepanek 680
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Tagasisaatmisotsuses
	a) määratakse lahkumistähtaeg, mis ei ületa 30 päeva ja hiljemalt mille lõpuks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriikide territooriumilt lahkuma, või
	b) sätestatakse, et kolmanda riigi kodanik peab liikmesriikide territooriumilt viivitamata lahkuma.
	Punktis a osutatud lahkumistähtaega võib täpsustada liikmesriigi õiguses. Liikmesriigid võivad oma õiguses sätestada, millal kolmanda riigi kodanikule määratakse vabatahtliku lahkumise tähtaeg või antakse korraldus viivitamata lahkuda.

Or. en

Muudatusettepanek 681
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kui tagasisaatmine ei ole hetkel teostatav või võimalik, ei tee liikmesriigid tagasisaatmisotsust ning vaatavad läbi riigisiseses õiguses olemasolevad võimalused ja annavad vajaduse korral kolmanda riigi kodanikule seisundi, mis võimaldab tal liikmesriigi territooriumil seaduslikult elada. Liikmesriigid väljastavad talle arusaadavas keeles kirjalikud dokumendid, milles kirjeldatakse asjaomase kolmanda riigi kodaniku õiguslikku seisundit, õigusi ja kohustusi.

Or. en

Muudatusettepanek 682
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kui tagasisaatmisotsust ei saa teha, sealhulgas seetõttu, et tagasisaatmine ei ole hetkel teostatav või võimalik, vaatab liikmesriik läbi riigisiseses õiguses sätestatud võimalused ja vajaduse korral antakse kolmanda riigi kodanikule ajutine seisund, mis võimaldab tal liikmesriigi territooriumil seaduslikult elada. Nende õiguslik seisund, õigused ja kohustused esitatakse neile kirjalikult neile arusaadavas keeles.

Or. en

Muudatusettepanek 683
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse, võivad pädevad asutused teha käesoleva artikli kohaselt uue tagasisaatmisotsuse või tunnustada ja täita kehtivat tagasisaatmisotsust kooskõlas artikliga 9.

Or. en

Muudatusettepanek 684
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused ka siis, kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta juba teinud täidetava tagasisaatmisotsuse, siiski teha omaenda tagasisaatmisotsuse, kui see tooks kaasa kiirema tagasisaatmise.

Or. en

Muudatusettepanek 685
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1b. Tagasisaatmisotsuses

a) määratakse lahkumistähtaeg, mis ei ületa 14 päeva ja hiljemalt mille lõpuks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriikide territooriumilt lahkuma, või

b) sätestatakse, et kolmanda riigi kodanik peab liikmesriikide territooriumilt viivitamata lahkuma.

Punktis a osutatud lahkumistähtaega võib lühendada kooskõlas riigisisese õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 686
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Tagasisaatmisotsuses
	a) määratakse kuni 30 päeva pikkune lahkumistähtaeg, mille jooksul kolmanda riigi kodanik peab liikmesriikide territooriumilt lahkuma, või
	b) nõutakse kolmanda riigi kodaniku viivitamatut lahkumist liikmesriikide territooriumilt.

Or. en

Muudatusettepanek 687
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Liikmesriigid võivad iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid

nõuetekohaselt arvesse võttes näha lõike 1a kohaselt ette lahkumistähtaja, mis ületab 30 päeva.

Or. en

Muudatusettepanek 688
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Liikmesriigid võivad lõike 1a kohast lahkumistähtaega pikendada, võttes nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid, eelkõige osalemist artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmist.
	Liikmesriigid võivad lõike 1a kohast lahkumistähtaega lühendada, kui artiklis 21 sätestatud koostöökohustust ei täideta.

Or. en

Muudatusettepanek 689
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Liikmesriigid võivad kehtestada riigisisese õiguse, mis võimaldab pikendada lahkumistähtaega kauemaks kui 30 päeva, kui pikendamine on tulemusliku tagasisaatmise huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 690
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Lahkumistähtaega arvestatakse alates otsuse teatavakstegemise kuupäevast.

Or. en

Muudatusettepanek 691
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1d. Liikmesriigid kehtestavad riigisisese õiguse, milles määratakse kindlaks sündmus, millest alates lahkumistähtaega arvestatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 692
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1d. Lahkumistähtaega arvestatakse alates liikmesriigi õiguses kindlaksmääratud kuupäevast.

Or. en

Muudatusettepanek 693
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***ilma põhjendamatu viivituseta***.	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***võimalikult kiiresti kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega***. ***Kui kolmanda riigi kodanikku ei abista õigusnõustaja, antakse seda teavet keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt eeldada.***

Or. en

Selgitus

Tagasisaatmisotsusest tuleb tagasipöördujat teavitada võimalikult kiiresti ja see peaks olema esitatud asjakohastes keeltes. Vt varjupaigamenetluse määruse artikli 36 lõige 1 ja artikli 36 lõige 3.

Muudatusettepanek 694
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja

nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ilma põhjendamatu viivituseta.	nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ilma põhjendamatu viivituseta ***kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 695
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***ilma põhjendamatu viivituseta***.	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***võimalikult kiiresti kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 696
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***ilma põhjendamatu viivituseta***.	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule

võimaluse korral kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 697
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ***ning teave*** olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ilma põhjendamatu viivituseta.	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused***. Kolmanda riigi kodanikku teavitatakse taotluse korral*** olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ilma põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 698
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Tagasisaatmisotsus*** koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ilma põhjendamatu viivituseta.	2. ***Tagasisaatmisotsuses märgitakse vastuvõttev riik ja see*** koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ilma põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 699
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ***ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta***. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***ilma põhjendamatu viivituseta***.	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***võimalikult kiiresti kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 700
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui kolmanda riigi kodaniku asukoht ei ole teada, käsitatakse tagasisaatmisotsust nõuetekohaselt teatavaks tehtuna, kui see on kätte toimetatud või avalikustatud kooskõlas riigisisese õigusega, tagades, et tehakse mõistlikke jõupingutusi, et juhtida sellele asjaomase isiku tähelepanu.

Or. en

Muudatusettepanek 701
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused võivad otsustada teavet mitte esitada või sellele juurdepääsu piirata, kui riigisisese õigusega on ette nähtud teabe saamise õiguse piiramine või kui see on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku kaitsmiseks ning kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks. Sellisel juhul tehakse kolmanda riigi kodanikule teatavaks tagasisaatmisotsuse tegemise aluste põhisisu, et tal oleks võimalik kasutada tõhusat õiguskaitsevahendit.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 702
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused võivad otsustada teavet mitte esitada või sellele juurdepääsu piirata, kui riigisisese õigusega on ette nähtud teabe saamise õiguse piiramine või kui see on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku kaitsmiseks ning kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks. Sellisel juhul tehakse kolmanda riigi kodanikule teatavaks tagasisaatmisotsuse tegemise aluste põhisisu, et tal oleks võimalik kasutada tõhusat õiguskaitsevahendit.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 703
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused võivad otsustada teavet mitte esitada või sellele juurdepääsu piirata, kui riigisisese õigusega on ette nähtud teabe saamise õiguse piiramine või kui see on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku kaitsmiseks ning kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks. Sellisel juhul tehakse kolmanda riigi kodanikule teatavaks tagasisaatmisotsuse tegemise aluste põhisisu, et tal oleks võimalik kasutada tõhusat õiguskaitsevahendit.	3. Pädevad asutused võivad otsustada teavet mitte esitada või sellele juurdepääsu piirata, kui riigisisese õigusega on ette nähtud teabe saamise õiguse piiramine või kui see on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku kaitsmiseks ning kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks. Sellisel juhul tehakse kolmanda riigi kodanikule teatavaks tagasisaatmisotsuse tegemise aluste põhisisu, et tal oleks võimalik kasutada tõhusat õiguskaitsevahendit. ***Kohustus teavitada kolmanda riigi kodanikku otsuse tegemise aluste põhisisust ei hõlma kohustust avalikustada salastatud teavet.***

Or. en

Muudatusettepanek 704
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused ***võivad*** otsustada ***teavet mitte esitada või sellele*** juurdepääsu piirata, kui ***riigisisese õigusega on ette nähtud teabe saamise õiguse piiramine või kui*** see on vajalik avaliku korra, ***avaliku julgeoleku*** või ***riigi julgeoleku*** kaitsmiseks ning kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks. Sellisel juhul	3. ***Erandlikel asjaoludel võivad*** pädevad asutused otsustada ***kooskõlas riigisisese õigusega teabele*** juurdepääsu piirata, kui see on ***rangelt*** vajalik ***ja proportsionaalne*** avaliku korra, ***sisejulgeoleku*** või ***rahvusvaheliste suhete*** kaitsmiseks ning kuritegude ennetamiseks, uurimiseks, avastamiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks. Sellisel juhul

tehakse ***kolmanda riigi kodanikule*** teatavaks tagasisaatmisotsuse tegemise aluste põhisisu, ***et tal oleks võimalik kasutada tõhusat õiguskaitsevahendit***.	tehakse ***tagasipöördujale*** teatavaks tagasisaatmisotsuse tegemise aluste põhisisu ***sellise üksikasjalikkusega***, ***mis on vajalik õiglase menetluse tagamiseks ja selleks, et tulemuslikult kasutada õigust tõhusale õiguskaitsevahendile***.

Or. en

Selgitus

Seda teavet ei saa varjata lihtsalt seetõttu, et riigisisene õigus seda võimaldab. Samuti ei ole võimalik, et otsus ei sisalda mingit teavet, nagu on juba selgitatud käesoleva lõike viimases lauses. Vt võrdluseks direktiivi 2012/13/EL (milles käsitletakse õigust saada kriminaalmenetluses teavet) artikli 6 lõiget 1. Sõnastus on viidud kooskõlla Schengeni piirieeskirjades sätestatud sissesõidukeelu põhjustega. Vt artikkel 16.

Muudatusettepanek 705
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Vastuvõtva riigi võib kindlaks määrata kas tagasisaatmisotsuses või pärast tagasisaatmisotsuse tegemist artikli 12 lõikes 2 osutatud väljasaatmiskorralduses.

Or. en

Muudatusettepanek 706
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki	***välja jäetud***

võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki.

Or. en

Selgitus

Kui liikmesriik ei suuda vastuvõtvat riiki ega riiki, kuhu isik välja saadetakse, kindlaks määrata, ei tohiks tagasisaatmisotsust teha. Seda seisukohta toetab Euroopa Inimõiguste Kohtu praktika. Kohtuasjas Auad vs. Bulgaaria leidis kohus, et sihtriigi märkimata jätmine väljasaatmiskorralduses võib rikkuda õiguskindluse põhimõtet, eriti kinnipidamise korral. Kohus märkis, et „välismaalaste puhul, keda peetakse kinni väljasaatmise eesmärgil, võib selguse puudumine sihtriigi osas takistada tõhusat kontrolli ametiasutuste hoolsuse üle väljasaatmise käsitlemisel“. Samamoodi leidis Euroopa Inimõiguste Kohus kohtuasjas Asalya vs. Türgi, et konventsiooni artiklit 13 on rikutud, kuna väljasaatmiskorralduses ei olnud sihtriiki märgitud.

Muudatusettepanek 707
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 708
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise	***välja jäetud***

ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 709
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole ***vastuvõtvat*** riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses ***märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki***.	4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole ***ülevõtvat*** riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses ***anda ülevõtvale riigile esialgse viite***. ***Pädevad asutused eelistavad tagasisaatmist tagasipöörduja päritoluriiki. Tagasipöördujal on õigus lahkuda riiki, mis ei ole tagasisaatmisotsuses nimetatud riik, tingimusel et see kolmas riik võtab tagasipöörduja vastu.***

Or. en

Selgitus

Liikmesriigi pädevad asutused peavad esmajärjekorras püüdma saata isiku tagasi tema päritoluriiki. Tagasisaatmisotsuse tegemiseks võib märkida ajutise vastuvõtva riigi, kuid see peaks olema üks riik, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile. Miski ei tohiks takistada tagasipöördujat lahkumast EList teise kolmandasse riiki.

Muudatusettepanek 710
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, ***võib*** tagasisaatmisotsuses ***märkida ajutiselt ühe või mitu*** vastuvõtvat riiki.	4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, ***ei pea*** tagasisaatmisotsuses ***märkima ühte ega mitut*** vastuvõtvat riiki ***ning võib ajutiselt jätta riigi nimetamata, kuni uurimise tulemused selguvad***. ***Otsuses võib ära märkida ka transiidiriigid, kus isik on viibinud enne Euroopa Liidu territooriumile sisenemist.***

Or. fr

Selgitus

See meede võimaldab haldusmenetluste ja vaiete käsitlemist kiirendada.

Muudatusettepanek 711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki.	4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki. ***Kui kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult teise riiki tagasi pöörduda, ei pea uut tagasisaatmisotsust tegema.***

Or. en

Muudatusettepanek 712
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib*** tagasisaatmisotsuses ***märkida ajutiselt ühe või mitu*** vastuvõtvat riiki.	4. ***Tagasisaatmisotsuses võib kindlaks määrata vastuvõtva riigi või vastuvõtvad riigid. Kui kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda muusse vastuvõtvasse riiki kui*** tagasisaatmisotsuses ***kindlaks määratud vastuvõttev riik või vastuvõtvad riigid, ei nõuta uue,*** vastuvõtvat riiki ***kindlaks määrava otsuse tegemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ühe või mitu vastuvõtvat riiki.	4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, võib tagasisaatmisotsuses märkida ajutiselt ***mitte ühtegi,*** ühe või mitu vastuvõtvat riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 714
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Pädevatel asutustel ei keelata tagasisaatmisotsust teha, kui väljasaatmine on takistatud, sealhulgas tagasi- või väljasaatmise ohu tõttu.

Kui tagasisaatmisotsuses on kindlaks määratud vastuvõttev riik ja kindlaks tehtud tagasi- või väljasaatmise oht, märgitakse tagasisaatmisotsuses, et väljasaatmine sellesse vastuvõtvasse riiki lükatakse edasi vastavalt artikli 14 lõike 1 punktile a.

Or. en

Muudatusettepanek 715
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Tagasisaatmisotsuses märgitakse vastuvõttev riik. Kolmanda riigi kodanikul on õigus teha teadlik otsus pöörduda tagasi muusse kui tagasisaatmisotsuses nimetatud riiki, kui ta seda soovib ja kui kolmas riik on valmis teda vastu võtma.

Or. en

Muudatusettepanek 716
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik ***või suuline*** tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest***. Liikmesriik võib oma äranägemisel esitada suulise tõlke. Tõlke võib esitada standardvormingus ja see võib olla masintõlgitud, tingimusel et see on*** keeles,

millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.

Or. en

Muudatusettepanek 717
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Selleks võivad pädevad asutused vajaduse korral tugineda standardsetele tõlkemallidele või masintõlkevahenditele.***

Or. en

Muudatusettepanek 718
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru

kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	saama. ***Liikmesriigid võivad kasutada üldiseid teabelehti või tõlkeid, sealhulgas masintõlget.***

Or. en

Muudatusettepanek 719
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik või suuline tõlge ***lõikes 2 osutatud*** tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik või suuline tõlge tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Liikmesriigid võivad kasutada üldiseid teabelehti või tõlkeid, sealhulgas masintõlget.***

Or. en

Muudatusettepanek 720
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse ***taotluse korral*** kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru.

Or. en

Muudatusettepanek 721
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse ***taotluse korral*** kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse kirjalik või suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru.

Or. en

Muudatusettepanek 722
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***Kolmanda riigi kodanikule*** tagatakse taotluse korral kirjalik ***või*** suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest ***kolmanda riigi kodanik*** saab aru või on ***kõigi eelduste kohaselt võimeline*** aru ***saama***.	5. ***Ilma et see piiraks lõike 2 kohaldamist,*** tagatakse ***tagasipöördujale*** taotluse korral kirjalik ***ja*** suuline tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest ***tagasipöörduja*** saab aru või on ***mõistlik eeldada, et ta saab sellest*** aru.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördujal peaks olema õigus kas kirjalikule või suulisele tõlkele või mõlemale. Ta peab tagasisaatmisotsusest aru saama.

Muudatusettepanek 723
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule ***tagatakse taotluse korral kirjalik*** või ***suuline tõlge*** lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	5. ***Liikmesriigid esitavad*** kolmanda riigi kodanikule ***kirjaliku*** või ***suulise tõlke*** lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles ***ja vormingus***, millest kolmanda riigi kodanik saab aru.

Or. en

Muudatusettepanek 724
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Vastavalt artiklile 1 koostoimes artikli 4 lõikes 2 esitatud määratlusega tehakse tagasisaatmisotsus kolmandate riikide kodanike suhtes, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemise tingimustele. See on tagasisaatmisotsuse eeltingimus. Tagasisaatmisotsust ei saa teha enne, kui see tingimus on täidetud.

Muudatusettepanek 725
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus ***vormistatakse*** samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid.	6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus ***võidakse vormistada*** samas aktis või samal ajal ja koos ***lõpliku*** otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid***, sealhulgas õigus perekonna taasühinemisele, õigus era- ja perekonnaelu austamisele, varjupaigaõigus, tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõte ning õigus tõhusale õiguskaitsevahendile***.

Or. en

Muudatusettepanek 726
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus ***vormistatakse*** samas aktis või samal ajal ***ja koos*** otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et see mõjutaks IV peatükis	6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus ***võidakse vormistada*** samas aktis või samal ajal otsusega ***või viivitamata pärast otsust***, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et

sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid.	see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid***, sealhulgas õigus perekonnaelule, varjupaigaõigus, tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõte ning õigus tõhusale õiguskaitsevahendile***.

Or. en

Muudatusettepanek 727
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. ***Lõike 2 kohane*** tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine***, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid***.	6. Tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine.

Or. en

Muudatusettepanek 728
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. ***Lõike 2 kohane*** tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine***, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke***	6. Tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine.

tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid.

Or. en

Muudatusettepanek 729
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. ***Lõike 2 kohane*** tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ***ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid***.	6. Tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või ***eraldi aktis*** samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ***või põhjendamatu viivituseta pärast seda***.

Or. en

Muudatusettepanek 730
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid.	6. Lõike 2 kohane tagasisaatmisotsus vormistatakse samas aktis või ***eraldi aktis*** samal ajal ja koos otsusega, millega lõpetatakse kolmanda riigi kodaniku seaduslik riigis viibimine, ilma et see mõjutaks IV peatükis sätestatud menetluslikke tagatisi ning muid asjakohaseid liidu ja rahvusvahelise õiguse sätteid.

Or. en

Muudatusettepanek 731
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Tagasisaatmisotsuse tegemise korral sisestatakse selle põhipunktid lõike 8 kohaselt koostatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus) ning need tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või artikli 38 kohase teabevahetuse kaudu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 732
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Tagasisaatmisotsuse tegemise korral sisestatakse selle põhipunktid lõike 8 kohaselt koostatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus) ning need tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või artikli 38 kohase teabevahetuse kaudu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 733
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Tagasisaatmisotsuse tegemise korral ***sisestatakse selle põhipunktid*** lõike 8 kohaselt koostatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus) ning ***need*** tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või artikli 38 kohase teabevahetuse kaudu.	7. Tagasisaatmisotsuse tegemise korral ***võivad liikmesriigid kasutada*** lõike 8 kohaselt koostatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus)***. See vorm hõlmab tagasisaatmisotsuse põhipunkte*** ning ***see*** tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või artikli 38 kohase teabevahetuse kaudu.

Or. en

Muudatusettepanek 734
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Tagasisaatmisotsuse tegemise korral ***sisestatakse selle põhipunktid*** lõike 8 kohaselt koostatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus) ning ***need*** tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 ***või artikli 38 kohase teabevahetuse kaudu***.	7. Tagasisaatmisotsuse tegemise korral ***võivad liikmesriigid kasutada*** lõike 8 kohaselt koostatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus)***. See vorm hõlmab tagasisaatmisotsuse põhipunkte*** ning ***see*** tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860.

Or. en

Muudatusettepanek 735
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Komisjon võtab vastu rakendusakti, millega kehtestatakse lõikes 7 osutatud Euroopa	***välja jäetud***

tagasisaatmiskorralduse vorm. Rakendusakt võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 736
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Komisjon võtab vastu rakendusakti, millega kehtestatakse lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse vorm. Rakendusakt võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Komisjon võtab vastu ***rakendusakti***, millega kehtestatakse lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse vorm. ***Rakendusakt*** võetakse vastu kooskõlas ***artikli 49 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega***.	8. Komisjon võtab vastu ***delegeeritud õigusakti***, millega kehtestatakse lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse vorm. ***Delegeeritud õigusakt*** võetakse vastu kooskõlas ***artiklis 48a kehtestatud menetlusega***.

Or. en

Selgitus

Euroopa tagasisaatmiskorraldust ei saa kehtestada rakendusaktiga. Korralduse üksikasjalikkuse taseme ja teabe esitamise viisi kindlaksmääramiseks on vaja kaasseadusandjate heakskiitu.

Muudatusettepanek 738
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid anda nende territooriumil ebaseaduslikult viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 739
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid anda nende territooriumil ebaseaduslikult viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise	***välja jäetud***

õigust andev luba. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks.

Or. en

Selgitus

See liikmesriikide õigus kehtib igal juhul, siinkohal ei ole asjakohane seda üle korrata. Selle lõike väljajätmine ei mõjuta liikmesriikide õigust väljastada igal ajal sõltumatu elamisluba, viisa või muu luba, kuna see õigus jääb ELi konstitutsiooniõiguse keskmesse ja on riigi suveräänsuse põhiline eesõigus.

Muudatusettepanek 740
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid anda nende territooriumil ebaseaduslikult viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

See on juba liikmesriikide õigus, seda ei pea käesolevas määruses eraldi esile tooma.

Muudatusettepanek 741
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid anda nende territooriumil ***ebaseaduslikult*** viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks.	9. Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid anda nende territooriumil ***õigusvastaselt*** viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus ***järgmiste juhtumite korral:***
	a) elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks ***või***
	b) kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus, sealhulgas kaebemenetlus, on pooleli;
	c) kui asjaomane kolmanda riigi kodanik on ohver vastavalt [direktiivile 2012/29/EL].

Or. en

Muudatusettepanek 742
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. ***Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid*** anda nende territooriumil ***ebaseaduslikult*** viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel ***mis tahes hetkel*** sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise	9. ***Enne tagasisaatmisotsuse tegemist kaaluvad liikmesriigid võimalust*** anda nende territooriumil ***õigusvastaselt*** viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev

õigust andev luba. ***Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse*** tehtud tagasisaatmisotsus ***elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks***.	luba. ***Kui sellised põhjused ilmnevad alles pärast tagasisaatmisotsuse tegemist, siis*** tehtud tagasisaatmisotsus ***tühistatakse***.

Or. en

Muudatusettepanek 743
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. ***Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid*** anda nende territooriumil ***ebaseaduslikult*** viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba. Sellistel juhtudel ***tühistatakse või peatatakse*** tehtud tagasisaatmisotsus ***elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks***.	9. ***Enne tagasisaatmisotsuse tegemist kaaluvad liikmesriigid võimalust*** anda nende territooriumil ***õigusvastaselt*** viibivale kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel mis tahes hetkel sõltumatu elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba. Sellistel juhtudel ***tagasisaatmisotsust ei tehta ja kui tagasisaatmisotsus on juba ilma nimetatud kaalutlusteta tehtud, siis*** tehtud tagasisaatmisotsus ***tühistatakse***.

Or. en

Muudatusettepanek 744
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. ***Käesolev artikkel ei mõjuta liikmesriikide otsuseid anda*** nende territooriumil ***ebaseaduslikult viibivale*** kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel ***mis***	9. ***Liikmesriigid võivad igal ajal otsustada väljastada*** nende territooriumil ***õigusvastaselt asuvale*** kolmanda riigi kodanikule kaastundlikel, humanitaar- või muudel põhjustel sõltumatu ***elamisloa***,

tahes hetkel sõltumatu ***elamisluba***, ***pikaajaline*** viisa või muu riigis ***viibimise õigust andev luba***. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks.

pikaajalise viisa või muu ***loa*** riigis ***viibida***. Sellistel juhtudel tühistatakse või peatatakse tehtud tagasisaatmisotsus elamisloa, pikaajalise viisa või muu riigis viibimise õigust andva loa kehtivusajaks.

Or. en

Selgitus

Vt tagasisaatmisdirektiivi artikli 6 lõige 4. Selle sõnastuse muutmine ei ole põhjendatud.

Muudatusettepanek 745
Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Sõltumatu elamisloa, pikaajalise viisa või muu elamisõigust võimaldava loa andmisel teeb liikmesriik oma otsuse põhielemendid teistele liikmesriikidele kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu vastavalt määrusele (EL) 2018/1860 ja vajaduse korral määrusele (EL) 2018/1861 või artikli 38 kohase teabevahetuse kaudu.

Or. hr

Muudatusettepanek 746
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Kui tagasisaatmisotsus tehakse kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on

	määruse (EL) 2024/1348 II lisas loetletud riigi või riigisisese õiguse kohaselt turvaliseks päritoluriigiks tunnistatud riigi kodanik, siis vabatahtliku lahkumise tähtaega üldiselt ei määrata. Sellisel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli 12 kohaselt riigist välja.

Or. en

Muudatusettepanek 747
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus.

Or. en

Muudatusettepanek 748
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 749
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 750
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 751
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt ***kõik vajalikud***	10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt ***vajalikke***

meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.	***meetmeid***, et tagada ***asjaomase kolmanda riigi kodaniku*** tulemuslik***, kestlik ja väärikas*** tagasisaatmine. ***Kui aga tagasipöörduja tagasisaatmine ei ole praktiliselt teostatav või on õiguslikult võimatu, vaatab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik selle otsuse läbi ja võib otsustada anda asjaomasele tagasipöördujale lõike 8 kohaselt ajutise sõltumatu elamisloa või muu loa.***

Or. en

Selgitus

Kui puudub väljavaade kolmanda riigi kodanik tagasi saata, peavad liikmesriigid uuesti hindama tagasisaatmismenetluse põhjendatust.

Muudatusettepanek 752
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Liikmesriik, kes teeb ***käesoleva artikli kohaselt*** tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.	10. Liikmesriik, ***kelle territooriumil ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik avastatakse ning*** kes teeb tagasisaatmisotsuse ***ja/või täidab seda***, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 753
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada tulemuslik tagasisaatmine.	10. Liikmesriik, kes teeb käesoleva artikli kohaselt tagasisaatmisotsuse, võtab käesoleva määruse kohaselt kõik vajalikud meetmed, et tagada ***põhjendamatu viivituseta ebaseaduslikult riigis viibiva kolmanda riigi kodaniku*** tulemuslik tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 754
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	10a. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus.

Or. en

Muudatusettepanek 755
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	10a. Kui tagasisaatmisotsust ei ole võimalik teha, peaksid pädevad asutused kaaluma riigisisese õigusega ette nähtud võimalusi ja vajaduse korral andma isikule ajutise seisundi, mis võimaldab tal liikmesriigi territooriumil korrapäraselt viibida.

Or. en

Muudatusettepanek 756
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	10a. Tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks ja põgenemise vältimiseks võivad lõikes 10 osutatud meetmed hõlmata ühe või mitme artiklis 31 sätestatud meetme kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 757
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	10b. Lõikes 10a osutatud juhtudel nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks viivitamata asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik nõudeid ei täida või kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik sisejulgeoleku huvides, võivad liikmesriigid teha tagasisaatmisotsuse kooskõlas käesoleva artikliga.

Or. en

Muudatusettepanek 758
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 10 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	10c. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse.

Or. en

Muudatusettepanek 759
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 8	***välja jäetud***
Erandid tagasisaatmisotsuse tegemise kohustusest	
1. Liikmesriikide pädevad asutused võivad otsustada jätta tagasisaatmisotsuse tegemata juhul, kui kolmanda riigi kodanik:	
a. antakse üle teisele liikmesriigile määruse (EL) 2016/399 artiklis 23a sätestatud korras;	
b. antakse üle teisele liikmesriigile vastavalt kahepoolsetele lepingutele ja kokkulepetele või tuginedes liikmesriikidevahelisele koostööle kooskõlas artikliga 44;	
c. on isik, kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui	

võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus.

3. Lõikes 2 osutatud juhtudel nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks viivitamata asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik nõudeid ei täida või kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku huvides, võivad liikmesriigid taotleda koostööd teiste liikmesriikidega vastavalt artiklile 44 või teha tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.

4. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 760
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 8	***välja jäetud***
Erandid tagasisaatmisotsuse tegemise kohustusest	
1. Liikmesriikide pädevad asutused võivad otsustada jätta tagasisaatmisotsuse	

tegemata juhul, kui kolmanda riigi kodanik:

a. antakse üle teisele liikmesriigile määruse (EL) 2016/399 artiklis 23a sätestatud korras;

b. antakse üle teisele liikmesriigile vastavalt kahepoolsetele lepingutele ja kokkulepetele või tuginedes liikmesriikidevahelisele koostööle kooskõlas artikliga 44;

c. on isik, kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus.

3. Lõikes 2 osutatud juhtudel nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks viivitamata asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik nõudeid ei täida või kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku huvides, võivad liikmesriigid taotleda koostööd teiste liikmesriikidega vastavalt artiklile 44 või teha tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.

4. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul

kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 761
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. antakse üle teisele liikmesriigile vastavalt kahepoolsetele lepingutele ja kokkulepetele ***või tuginedes liikmesriikidevahelisele koostööle kooskõlas artikliga 44***;	b. antakse üle teisele liikmesriigile vastavalt ***varem sõlmitud*** kahepoolsetele lepingutele ja kokkulepetele;

Or. en

Muudatusettepanek 762
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on isik, kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, ***kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning*** vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	c. on isik, kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

Or. en

Muudatusettepanek 763
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on isik, kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, ***kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning*** vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	c. on isik, kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

Or. en

Muudatusettepanek 764
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. on isik, kelle ***ebaseaduslik*** riigis ***viibimine*** avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning ***vältides nii palju kui võimalik*** asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	c. on isik, kelle ***õigusvastane*** riigis ***asumine*** avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohase välispiiril tehtava kontrolli või riigisisese õiguse kohase samaväärse kontrolli käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning ***võttes eelkõige arvesse vajadust vältida*** asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.

Or. en

Selgitus

Kolmandate riikide kodanikke, kes lahkuvad EList vabatahtlikult, ei tohiks takistada seda tegemast, et täita tagasisaatmisotsus, mis lükkaks edasi nende lahkumise EList.

Muudatusettepanek 765
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui pädevad asutused on hinnanud, et asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatakse ühte või mitut artiklis 4a ja artikli 7 lõikes 9 sätestatud tegurit.

Or. en

Muudatusettepanek 766
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Asjaolu, et loa saamise menetlus on käimas, ei anna hetkel alust liikmesriigis viibimiseks. Kehtiva loaga isikud käesoleva määruse kohaldamisalasse ei kuulu. Selle lõike väljajätmine

ei mõjuta liikmesriikide õigust väljastada igal ajal sõltumatu elamisluba, viisa või muu luba, kuna see õigus jääb ELi konstitutsiooniõiguse keskmesse ja on riigi suveräänsuse põhiline eesõigus.

Muudatusettepanek 767
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba ***või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus***.	2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba.

Or. en

Selgitus

Kui kolmanda riigi kodanik taotleb seaduslikku elamisluba, ei tohiks teda automaatselt välja jätta nende hulgast, kelle suhtes tehakse tagasisaatmisotsus.

Muudatusettepanek 768
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba ***või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus***.	2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba.

Or. en

Muudatusettepanek 769
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba ***või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus***.	2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba.

Or. en

Muudatusettepanek 770
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba ***või kui tema suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa uuendamise menetlus***.	2. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodanikul on teise liikmesriigi välja antud kehtiv elamisluba, pikaajaline viisa või muu riigis viibimise õigust andev luba.

Or. en

Muudatusettepanek 771

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kolmanda riigi kodaniku suhtes võidakse kohaldada üleviimist määruse (EL) 2024/1351 artikli 36 lõike 1 alusel.

Or. en

Selgitus

Kolmandate riikide kodanike suhtes, kes tuleks varjupaiga- ja rändehalduse määruse eeskirjade kohaselt üle viia, ei tohiks tagasisaatmisotsust teha.

Muudatusettepanek 772
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 2 osutatud juhtudel nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks viivitamata asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik nõudeid ei täida või kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku huvides, võivad liikmesriigid taotleda koostööd teiste liikmesriikidega vastavalt artiklile 44 või teha tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 773
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Lõikes 2 osutatud juhtudel*** nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks viivitamata asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik nõudeid ei täida või kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku huvides, ***võivad*** liikmesriigid ***taotleda koostööd teiste liikmesriikidega vastavalt artiklile 44 või teha*** tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.	3. ***Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes on pooleli elamisloa, pikaajalise viisa või muu teises liikmesriigis viibimise õigust andva loa pikendamise menetlus,*** nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks viivitamata asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik nõudeid ei täida või kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, avaliku julgeoleku või riigi julgeoleku huvides, ***peavad*** liikmesriigid ***kolmanda riigi kodaniku kinni kooskõlas artikliga 29 ja kas saadavad kolmanda riigi kodaniku tagasi selle teise liikmesriigi territooriumile või teevad*** tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.

Or. en

Muudatusettepanek 774
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 2 osutatud juhtudel nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks ***viivitamata*** asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik ***nõudeid*** ei täida ***või*** kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, ***avaliku julgeoleku*** või ***riigi julgeoleku*** huvides, võivad liikmesriigid taotleda koostööd teiste liikmesriikidega vastavalt	3. Lõikes 2 osutatud juhtudel nõuab liikmesriik, et kolmanda riigi kodanik lahkuks ***võimalikult kiiresti*** asjaomase teise liikmesriigi territooriumile. Kui kolmanda riigi kodanik ***seda nõuet*** ei täida***, võib see liikmesriik teha tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.*** Kui kolmanda riigi kodaniku viivitamatu lahkumine on vajalik avaliku korra, ***sisejulgeoleku*** või ***rahvusvaheliste suhete***

artiklile 44 ***või teha tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7***.	huvides, võivad liikmesriigid taotleda koostööd teiste liikmesriikidega vastavalt artiklile 44.

Or. en

Selgitus

Konkreetse juhtumi asjaolud võivad muuta kolmanda riigi kodaniku jaoks liikmesriigi territooriumilt kohe lahkumise väga keeruliseks või võimatuks (mis viitab sellele, et kolmanda riigi kodanikul ei ole aega oma asju korraldada). Eristada tuleb 1) olukorda, kus kolmanda riigi kodanik otsustab mitte täita taotlust pöörduda tagasi liikmesriiki, kus tal on luba riigis viibida, ja 2) olukorda, kus liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib, soovib tagada tema viivitamatu lahkumise (olenemata tema kavatsusest taotlus rahuldada).

Muudatusettepanek 775
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 776
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul	***välja jäetud***

kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 777
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui ***teine liikmesriik on kolmanda riigi kodaniku kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul*** kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.	4. Tagasisaatmisotsust ei tehta juhul, kui kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 778
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tagasisaatmisotsust ***ei tehta juhul***, kui teine liikmesriik on ***kolmanda riigi kodaniku*** kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.	4. ***Liikmesriigid võivad otsustada*** tagasisaatmisotsust ***mitte teha***, kui teine liikmesriik on ***tagasipöörduja*** kohta teinud täidetava tagasisaatmisotsuse. Sel juhul kohaldatakse artiklis 9 kirjeldatud menetlust.

Or. en

Selgitus

Vastastikuse tunnustamise kohustus ei kehti.

Muudatusettepanek 779
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 780
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 781
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib ***artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel*** tunnustada ***täidetavat*** tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 ***kohaselt teinud, ning annab selle alusel*** artikli 12 kohaselt ***korralduse väljasaatmiseks***.	1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib tunnustada ***ja täita*** tagasisaatmisotsust ***ja asjakohasel juhul väljasaatmisotsust***, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 ***ja*** artikli 12 ***lõike 2*** kohaselt ***teinud. Täitmine põhineb teabel, mis on olemas artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduses või Schengeni infosüsteemis või otsuse teinud***

liikmesriigi tagasisaatmisotsuses ja asjakohasel juhul väljasaatmisotsuses, ning see toimub kooskõlas liikmesriigi õigusnormide ja menetlustega vastavalt artiklile 12.

Or. en

Muudatusettepanek 782
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib ***artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel*** tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud**,** ning annab selle alusel artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks.	1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust ***ja asjakohasel juhul väljasaatmiskorraldust***, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 ja artikli 12 lõike 2 kohaselt teinud**.** ***Tunnustamine põhineb artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusel või otsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsusel ja vajaduse korral väljasaatmiskorraldusel*** ning annab selle alusel artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 783
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), ***võib*** artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel ***tunnustada täidetavat*** tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning annab selle alusel artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks.	1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), ***tunnustab*** artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse ***või otsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuse või väljasaatmiskorralduse*** alusel tagasisaatmisotsust ***või väljasaatmiskorraldust***, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning annab selle alusel artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 784
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning annab selle alusel artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks.	1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust ***ja vajaduse korral väljasaatmiskorraldust***, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 ***ja artikli 12 lõike 2*** kohaselt teinud, ning annab selle alusel artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 785

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik, kus ***kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib*** (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase ***kolmanda riigi kodaniku*** kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning ***annab*** selle alusel ***artikli 12 kohaselt korralduse väljasaatmiseks***.	1. Liikmesriik, kus ***tagasipöörduja asub*** (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), võib artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase ***tagasipöörduja*** kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning ***võib*** selle alusel ***jätkata tagasisaatmisotsuse täitmist vastavalt 4. jaole***.

Or. en

Selgitus

Kui soovitakse tagada kestlikud tagasisaatmised, siis on oluline käsitada nõusoleku alusel tagasipöördumisi tagasisaatmise eelistatud vormina. See peaks hõlmama ka isikuid, kes leitakse liikmesriigist, mis ei ole see, kus tagasisaatmisotsus tehti.

Muudatusettepanek 786
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kui tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik otsustab vastavalt esimesele lõigule tunnustada täidetavat tagasisaatmisotsust, teeb ta tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigiga koostööd tagamaks, et tagasipöörduja saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile otsuse teinud liikmesriigis kooskõlas artikliga 26.

Sellistel juhtudel kohaldatakse artiklit 25 mõlemas liikmesriigis.

Or. en

Selgitus

Kui liikmesriik soovib täita teise liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsust, on vaja teha koostööd, et tagada mõlemas liikmesriigis õigus tõhusale õiguskaitsevahendile.

Muudatusettepanek 787
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Komisjon*** võtab ***1. juuliks 2027*** lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse***, tuginedes*** hinnangule ***selle kohta***, kas ***liikmesriigid on võtnud*** kasutusele ***tulemusliku õigusliku*** ja ***tehnilise korra***, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.	2. ***Nõukogu*** võtab ***[kolm aastat pärast rände ja varjupaigaleppe kohaldamist]*** lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse***. See rakendusotsus tugineb komisjoni*** hinnangule***. Hinnatakse muu hulgas seda***, kas ***tagasisaatmisotsuste ja väljasaatmisotsuste täitmine on tõhus, kas Schengeni infosüsteemis kättesaadavat asjakohast teavet ajakohastatakse kooskõlas määrusega 2018/1860 ning kas liikmesriikide*** kasutusele ***võetud õiguslik*** ja ***tehniline kord***, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks***, on olemas***. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 788
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Komisjon võtab 1. juuliks 2027*** lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse***, tuginedes*** hinnangule ***selle kohta***, kas ***liikmesriigid on võtnud*** kasutusele ***tulemusliku õigusliku*** ja ***tehnilise korra***, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.	2. ***Nõukogu võib [kuus aastat pärast rände ja varjupaigaleppe kohaldamist]*** lõike 3 kohaldamiseks ***võtta*** vastu rakendusotsuse***. See rakendusotsus tugineb komisjoni*** hinnangule***. Hinnatakse muu hulgas seda***, kas ***tagasisaatmisotsuste ja väljasaatmisotsuste täitmine on tõhus, kas Schengeni infosüsteemis kättesaadavat asjakohast teavet ajakohastatakse kooskõlas määrusega 2018/1860 ning kas liikmesriikide*** kasutusele ***võetud õiguslik*** ja ***tehniline kord***, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks***, on olemas***. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 789
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Komisjon võtab 1. juuliks 2027 lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse, tuginedes hinnangule selle kohta, kas liikmesriigid on võtnud kasutusele tulemusliku õigusliku ja tehnilise korra, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus	2. Komisjon võtab 1. juuliks 2027 lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse, tuginedes hinnangule selle kohta, kas liikmesriigid on võtnud kasutusele tulemusliku õigusliku ja tehnilise korra, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks ***ning tagada lõikes 1 osutatud tagasisaatmisotsuste ja väljasaatmiskorralduste täitmine***.

võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.	Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 790
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Komisjon ***võtab*** 1. juuliks ***2027 lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse, tuginedes hinnangule*** selle kohta, kas liikmesriigid on võtnud kasutusele tulemusliku õigusliku ja tehnilise korra, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks. Komisjon ***teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest***. ***Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.***	2. Komisjon ***koostab*** 1. juuliks ***2028 hinnangu*** selle kohta, kas liikmesriigid on võtnud kasutusele tulemusliku õigusliku ja tehnilise korra, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks ***ja analüüsida vastastikuse tunnustamise mõju tagasipöörduja õigusele tõhusale õiguskaitsevahendile***. ***Kõnealusele hinnangule toetudes võib*** komisjon ***esitada asjakohase seadusandliku ettepaneku***.

Or. en

Selgitus

Otsus muuta tagasisaatmisotsuste vastastikune tunnustamine kohustuslikuks on kaasseadusandja, mitte komisjoni enda valik. Kuna on selge, et õiguslikku ega tehnilist korda ei ole praegu olemas või ei ole seda kasutusele võetud, et sellist õigusloomega seotud otsust oleks võimalik teha, peab komisjon esmalt hindama sellise vastastikuse tunnustamise õiguslikku ja tehnilist teostatavust praktikas, sealhulgas seoses õigusega tõhusale õiguskaitsevahendile, ning seejärel otsustama, kas esitada seadusandlik ettepanek.

Muudatusettepanek 791
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid esitavad komisjoni taotlusel käesoleva artikli lõike 2 kohaseks hindamise lõpuleviimiseks vajaliku teabe, eelkõige statistika nende kolmandate riikide kodanike arvu kohta, kes on välja või tagasi saadetud lähtuvalt tunnustatud tagasisaatmisotsustest ja asjakohasel juhul väljasaatmisotsustest, mille teine liikmesriik on teinud kindlaksmääratud aja jooksul. Komisjon kasutab võimaluse korral Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 862/2007 alusel kättesaadavaks tehtud teavet.

Or. en

Muudatusettepanek 792
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid esitavad komisjoni taotlusel käesoleva artikli lõike 2 kohaseks hindamise lõpuleviimiseks vajaliku teabe, eelkõige statistika nende kolmandate riikide kodanike arvu kohta, kes on välja või tagasi saadetud lähtuvalt tunnustatud tagasisaatmisotsustest ja asjakohasel juhul väljasaatmisotsustest, mille teine liikmesriik on teinud kindlaksmääratud aja jooksul. Komisjon kasutab võimaluse korral Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 862/2007 alusel kättesaadavaks tehtud teavet.

Or. en

Muudatusettepanek 793
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest tunnustavad liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Otsus muuta tagasisaatmisotsuste vastastikune tunnustamine kohustuslikuks on kaasseadusandja, mitte komisjoni enda valik. Kuna on selge, et õiguslikku ega tehnilist korda ei ole praegu olemas või ei ole seda kasutusele võetud, et sellist õigusloomega seotud otsust oleks võimalik teha, peab komisjon esmalt hindama sellise vastastikuse tunnustamise õiguslikku ja tehnilist teostatavust praktikas ning seejärel otsustama, kas esitada seadusandlik ettepanek.

Muudatusettepanek 794
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest tunnustavad liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult	3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest tunnustavad liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud***, ja vajaduse korral***

viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.

väljasaatmiskorraldust, mille teine liikmesriik on artikli 12 lõike 2b kohaselt teinud, oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.

Or. en

Muudatusettepanek 795
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest ***tunnustavad*** liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning ***annavad*** korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.	3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest ***võivad*** liikmesriigid ***tunnustada*** täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning ***võivad pärast kolmanda riigi kodaniku võimalike haavatavuste põhjalikku hindamist anda*** korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.

Or. en

Muudatusettepanek 796
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest tunnustavad liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.	3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest tunnustavad liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud***, ja vajaduse korral väljasaatmiskorraldust*** oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.

Or. en

Muudatusettepanek 797
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest ***tunnustavad*** liikmesriigid ***täidetavaid tagasisaatmisotsuseid***, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, ***tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12***.	3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest ***võivad*** liikmesriigid ***tunnustada ja täita tagasisaatmisotsust***, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud***, ja asjakohasel juhul väljasaatmisotsust, mille teine liikmesriik on artikli 12 lõike 2 kohaselt teinud,*** oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid ei tunnusta ega täida otsuse teinud liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmisotsust, kui teise liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuse või väljasaatmisotsuse täitmine on peatatud.

Or. en

Muudatusettepanek 799
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriikidelt ei nõuta tunnustamise või tunnustamata jätmise eesmärgil haldusotsuste ega -toimingute tegemist.
	Tunnustamine või tunnustamata jätmine ei pea toimuma haldusmenetluse vormis.
	Samuti ei ole tagasisaatmisotsust täitvad liikmesriigid kohustatud põhjendama tagasisaatmisotsuse ja vajaduse korral väljasaatmisotsuse tunnustamist ega tunnustamata jätmist.

Or. en

Muudatusettepanek 800
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. Lõike 3 kohaldamisel võib liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga ***või*** kui kolmanda riigi kodanik tuleb saata välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses.	4. Lõike 3 kohaldamisel võib liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga***, avaliku või riikliku julgeolekuga,*** kui kolmanda riigi kodanik tuleb saata välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses***, või kui erandlikud ja äkilised asjaolud muudavad tagasisaatmisotsuse viivitamatu tunnustamise või täitmise ajutiselt võimatuks***.

Or. en

Muudatusettepanek 801
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 3 kohaldamisel võib liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui ***täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga või kui kolmanda riigi kodanik tuleb saata välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses.***	4. Lõike 3 kohaldamisel võib ***tagasisaatmisotsust täitev*** liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust ***või väljasaatmisotsust***, kui***:***

Or. en

Muudatusettepanek 802
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Lõike 3 kohaldamisel võib*** liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga ***või kui kolmanda riigi kodanik tuleb saata välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses***.	4. Liikmesriik ***võib*** otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga.

Or. en

Muudatusettepanek 803
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 3 kohaldamisel võib liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui ***täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga või kui*** kolmanda riigi kodanik tuleb saata välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses.	4. Lõike 3 kohaldamisel võib liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui kolmanda riigi kodanik tuleb saata välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses.

Or. fr

Muudatusettepanek 804
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. ***Lõike 3 kohaldamisel võib*** liikmesriik otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga või kui ***kolmanda riigi kodanik*** tuleb saata välja muusse ***kolmandasse*** riiki***,*** kui ***on märgitud tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsuses***.	4. Liikmesriik ***võib*** otsustada mitte tunnustada või täita tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigi tagasisaatmisotsust, kui täitmine on ilmselgelt vastuolus tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi avaliku korraga või kui ***tagasipöörduja*** tuleb saata välja muusse riiki kui ***tagasipöörduja päritoluriiki***.

Or. en

Muudatusettepanek 805
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) täitmine on vastuolus otsust täitva liikmesriigi õiguse aluspõhimõtete ja põhiseaduslike põhimõtetega või avaliku poliitikaga;

Or. en

Muudatusettepanek 806
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) kui kiirem on teha artikli 7 lõike 1 kohane tagasisaatmisotsus, sealhulgas juhul, kui isik saadetakse tagasi kolmandasse riiki, kellega tagasisaatmisotsust täitval liikmesriigil on olemas koostöökord, mis võimaldab kiiremat ja tõhusamat tagasi- või väljasaatmist, või kui tagasisaatmisotsuse

tegemine nõuab vähem ressursse kui lõigete 1 ja 3 kohaldamine;

Or. en

Muudatusettepanek 807
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) kolmanda riigi kodanik antakse üle teisele liikmesriigile määruse (EL) 2016/399 artiklis 23a sätestatud korras;

Or. en

Muudatusettepanek 808
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – punkt d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d) kolmanda riigi kodanik antakse üle teisele liikmesriigile käesoleva määruse kohaldamise kuupäeval kehtivate kahepoolsete lepingute või kokkulepete alusel või tuginedes liikmesriikidevahelisele koostööle kooskõlas artikliga 44;

Or. en

Muudatusettepanek 809
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	e) kolmanda riigi kodanik saadetakse välja muusse kolmandasse riiki, kui on märgitud otsuse teinud liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuses või väljasaatmisotsuses, või kui tagasisaatmisotsuses ei ole märgitud vastuvõtvat riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 810
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike ***1 või 3*** kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.	5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike ***4*** kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7 ***või annab riigis ebaseaduslikult viibiva kolmanda riigi kodaniku üle tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigile***. ***Riigis ebaseaduslikult viibiva kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmiseks tagasisaatmisotsust täitvast liikmesriigist tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriiki võib otsust täitev liikmesriik riigis ebaseaduslikult viibiva kolmanda riigi kodaniku artikli 29 kohaselt kinni pidada.***

Or. en

Selgitus

Kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmine tagasisaatmise otsuse teinud liikmesriiki võib olla kõige praktilisem võimalus kiire tagasisaatmise tagamiseks, seega tuleks seda võimalust pakkuda liikmesriikidele olukordades, kus nad ei tunnusta tagasisaatmisotsuse täitmist.

Muudatusettepanek 811

Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust ***lõike*** 1 ***või*** 3 kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse ***kooskõlas artikliga*** 7.	5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust ***või väljasaatmisotsus***t ***lõigete*** 1***,*** 3 ***või 3a*** kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse ***artiklis*** 7 ***sätestatud tingimustel või väljasaatmisotsuse artikli 12 lõikes 2 sätestatud tingimustel***.

Or. en

Muudatusettepanek 812
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike 1 või 3 kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas ***artikliga*** 7.	5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike 1 või 3 kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas ***artikli*** 7 ***lõikega 1 või väljastab elamisloa, pikaajalise viisa või muu loa kooskõlas artikli 7 lõikega 9***.

Or. en

Selgitus

Õigusselguse huvides tuleks liikmesriikidele tagada neile kättesaadavad valikud vastavalt artiklile 7.

Muudatusettepanek 813
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust ***lõike*** 1 ***või*** 3 kohaselt, ***teeb*** see liikmesriik tagasisaatmisotsuse ***kooskõlas artikliga*** 7.	5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust ***või väljasaatmisotsust lõigete*** 1***,*** 3 ***või 3a*** kohaselt, ***võib*** see liikmesriik ***teha*** tagasisaatmisotsuse ***artiklis*** 7 ***sätestatud tingimustel või väljasaatmisotsuse artikli 12 lõikes 2 sätestatud tingimustel***.

Or. en

Muudatusettepanek 814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike 1 või 3 kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.	5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust ***ega väljasaatmiskorraldust*** lõike 1 või 3 kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7 ***või väljasaatmiskorralduse kooskõlas artikli 12 lõikega 2***.

Or. en

Muudatusettepanek 815
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik peatab ***tagasisaatmise*** täitmise, kui tagasisaatmisotsuse toime on	6. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik ***ei jätka tagasisaatmisotsuse täitmist vastavalt lõikele 1 ja*** peatab ***selle***

tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigis peatatud.	***otsust täitva liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuse*** täitmise, kui tagasisaatmisotsuse toime on tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigis peatatud. ***Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik ei võta tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigis tagasisaatmisotsuse ega selle tagasisaatmisotsust täitva liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuse suhtes edasisi meetmeid, välja arvatud juhul, kui otsuse teinud liikmesriik teavitab täitvat liikmesriiki, et tagasisaatmisotsuse peatamine on tühistatud.***

Or. en

Selgitus

Alguses tuleks selgitada kahte järgmist elementi: i) tagasisaatmisotsuse täitmist ei tohiks jätkata; ii) kui tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik on ise teinud tagasisaatmisotsuse, tuleks ka selle otsuse täitmine peatada. Samuti on oluline teha selgeks järelmeetmed.

Muudatusettepanek 816
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik peatab tagasisaatmise täitmise, kui tagasisaatmisotsuse toime on tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigis peatatud.	6. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik peatab tagasisaatmise täitmise, kui tagasisaatmisotsuse ***või väljasaatmise*** toime on tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigis peatatud. ***Vajaduse korral võib tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik teha uue tagasisaatmisotsuse.***

Or. en

Muudatusettepanek 817
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik peatab ***tagasisaatmise täitmise***, kui tagasisaatmisotsuse toime on tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigis peatatud.	6. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik peatab ***väljasaatmise***, kui tagasisaatmisotsuse ***või väljasaatmisotsuse*** toime on otsuse teinud liikmesriigis peatatud***, ja võib teha tagasisaatmisotsuse artiklis 7 sätestatud tingimustel***.

Or. en

Muudatusettepanek 818
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik võtab tagasisaatmisotsuse tagasi või kui õigusasutus tühistab tagasisaatmisotsuse, teeb tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik tagasisaatmisotsuse ***artiklis*** 7 ***sätestatud tingimustel***.	7. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik võtab tagasisaatmisotsuse tagasi või kui õigusasutus tühistab tagasisaatmisotsuse ***ja kui asjaomane kolmanda riigi kodanik ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud riiki sisenemise tingimustele või muudele tingimustele sisenemiseks, seal viibimiseks või elamiseks tagasisaatmisotsust täitvas liikmesriigis***, teeb tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik tagasisaatmisotsuse ***vastavalt artikli*** 7 ***lõikele 1 või annab välja elamisloa, pikaajalise viisa või muu loa vastavalt artikli 7 lõikele 9***.

Or. en

Selgitus

Enne uue tagasisaatmisotsuse tegemist peab tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik veenduma, et asjaomane kolmanda riigi kodanik ei vasta riiki sisenemise, seal elamise ega seal viibimise tingimustele. Õigusselguse huvides tuleks liikmesriikidele tagada neile kättesaadavad valikud vastavalt artiklile 7.

Muudatusettepanek 819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik ***võtab*** tagasisaatmisotsuse tagasi või kui õigusasutus tühistab tagasisaatmisotsuse, ***teeb*** tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik tagasisaatmisotsuse artiklis 7 sätestatud tingimustel.	7. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik ***peatab*** tagasisaatmisotsuse ***või võtab selle*** tagasi või kui ***haldus- või*** õigusasutus tühistab tagasisaatmisotsuse, ***võib*** tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik ***teha*** tagasisaatmisotsuse artiklis 7 sätestatud tingimustel.

Or. en

Muudatusettepanek 820
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik ***võtab*** tagasisaatmisotsuse tagasi või kui ***õigusasutus tühistab tagasisaatmisotsuse***, teeb tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik tagasisaatmisotsuse artiklis 7 sätestatud tingimustel.	7. Kui tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik ***peatab*** tagasisaatmisotsuse ***või võtab selle*** tagasi või kui ***tagasisaatmisotsus tühistatakse***, teeb tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik tagasisaatmisotsuse artiklis 7 sätestatud tingimustel.

Or. en

Muudatusettepanek 821
Marieke Ehlers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik esitab tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile tagasisaatmisotsuse täitmiseks kõik vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.	8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik esitab tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile tagasisaatmisotsuse ***ja vajaduse korral väljasaatmiskorralduse*** täitmiseks kõik vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 822
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik esitab tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile tagasisaatmisotsuse täitmiseks kõik vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.	8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik esitab tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile tagasisaatmisotsuse ***või väljasaatmiskorralduse*** täitmiseks kõik vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 823
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik ***esitab*** tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile tagasisaatmisotsuse täitmiseks kõik vajalikud kättesaadavad	8. ***Taotluse korral esitab*** tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile tagasisaatmisotsuse täitmiseks kõik

andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.	vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.

Or. en

Selgitus

Kuna vastastikune tunnustamine ei peaks olema kohustuslik, peab tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik esitama tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigile andmete ja dokumentide saamise taotluse.

Muudatusettepanek 824
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik esitab tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile ***tagasisaatmisotsuse täitmiseks*** kõik vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.	8. Tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik esitab ***taotluse korral*** tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile ***tagasi- või väljasaatmise elluviimiseks*** kõik vajalikud kättesaadavad andmed ja dokumendid kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860 või tuginedes liikmesriikidevahelisele teabevahetusele artikli 38 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 825
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada	9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik võib paluda Frontexil toetada

tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. ***Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik tagasisaatmisotsust täitvale liikmesriigile viimase taotlusel summa, mis ei ületa otsust täitva liikmesriigi tegelikke kulusid. Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras.***	tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga.

Or. en

Selgitus

Vastastikuse tunnustamise õigust kasutavad liikmesriigid ei saa isiku tagasisaatmise kulusid tagasi nõuda. See õõnestab liikmesriikidevahelise lojaalse koostöö põhimõtet, millel vastastikune tunnustamine lõppkokkuvõttes põhineb. Samuti asetatakse sellega ebaproportsionaalne koormus tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriigile ja see võib viia selleni, et teatavad liikmesriigid ei soovi tagasisaatmisotsuseid üldse teha.